



№23

Март, 2005 г.
Апр. 5705 г.

Новый Рубеж

Ежемесячная Газета Общины Горских Евреев США и Канады



КУМИР



Певец нашего детства
стр. 12

ВЕСТИ ИЗ КУБЫ



Встреча с Яушва
Симандуевым
стр. 20

НАША ИСТОРИИ



Сыновья Якова,
заброшенные судьбой
на Кавказ
стр. 27

НАШЕ НАСЛЕДИЕ



Братья
Бахшиевы

ЧИТАЙТЕ НА СТР. 24

стр. 22



NEW PROFESSIONAL MEDICAL PLAZA

421 OCEAN PKWY.
718.287-4200

2269 Ocean Ave. (Iron Ave. R)
718.339-8200



ИГЛОТЕРАПЕВТ

Д-р Раксана ХАНУКАЕВА Ph.D

*Lic. Acup. Board
Certificate (NCCNOM)*

- Боли острые и хронические
- Радикулит, артрит
- Головные боли, мигрень, головокружения
- Депрессия, стресс, беспокойство, хроническая усталость
- Гипертония, гипотония
- Хронические заболевания внутренних органов

ФИЗИОТЕРАПЕВТ Д-р Фрида ГОЛДИНА, M.D.

*Высшая врачебная категория,
Diplomate of American Board of Physical
Medicine and Rehabilitation
16 ЛЕТ ОПЫТА РАБОТЫ
В АМЕРИКАНСКИХ ГОСПИТАЛЯХ*

- Диагностика и лечение артритов, ущемлений нервов, невралгий и радикулитов, болей в спине, суставах, головных болей
- Лечение последствий автомобильных аварий и бытовых травм
- Производятся различные физиотерапевтические процедуры: ультразвук, парафин, вытяжка позвоночника и медицинский массаж, обезболивающие уколы и блокады

НЕВРОПАТОЛОГ Д-р Владимир ЗЛАТНИК, M.D.

Board Certified

- Головные боли, головокружения и обмороки
- Эпилепсия, заболевания тройничного и лицевого нерва, болезнь Паркинсона, тики, нарушения мозгового кровообращения
- Бессонница, нарушения памяти, неврологические осложнения диабета
- Радикулиты, хронические боли в конечностях
- Любые виды лечебных блокад

ЭНДОКРИНОЛОГ Дмитрий КИРПИЧНИКОВ, M.D.

*Chief of Endocrinology,
Board Certified in Internal Medicine*

- Лечение диабета и его осложнений
- Заболевания щитовидной железы
- Диагностика и лечение остеопороза

В ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ УНИКАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ:

- Световая терапия • Лазерная терапия
- Магнитотерапия • Озокерит
- Компьютерная диагностика сердца
- Моментальный анализ крови на кумадин • Безболезненная коррекция стопы

ТЕРАПЕВТ Д-р Инна ИНОЯТОВА, M.D.

*Кандидат медицинских наук,
Высшая врачебная категория, Diplomate
of American Board of Internal Medicine*

**Внутренние болезни. Кардиология
ПРОФИЛАКТИКА, ДИАГНОСТИКА
И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ:**

- Сердечно-сосудистой системы, органов дыхания, эндокринной системы, желудочно-кишечного тракта;
- Болезней пожилого возраста, диабета
- Профилактические осмотры, заполнение форм, прививки
- Гериатрия (вопросы долголетия)
- Укрепление иммунной системы организма
- КОМПЬЮТЕРИЗИРОВАННОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СЕРДЦА И ЛЕГКИХ, ЭХОКАРДИОГРАММЫ, 24-ЧАСОВОЙ КОНТРОЛЬ РАБОТЫ СЕРДЦА (HOLTER MONITOR), СОНОГРАММЫ, АНАЛИЗЫ

ИГЛОТЕРАПЕВТ Евгений СЕЛЬДИН

Board Certified (NCCAOM)

- Хронические заболевания внутренних органов
- Артрит, радикулит, невралгия (тройничного нерва)
- Боли в спине, пояснице, суставах
- Астма, мигрень
- Компьютерная диагностика

ПСИХИАТР Д-р Евгений ХОТИМСКИЙ, M.D.

Board Certified in Psychiatry, AAPS

- Диагностика и лечение психических расстройств
- Депрессий, неврозов • Нарушения сна

ОТОЛАРИНГОЛОГ Д-р Сэм НУДЕЛЬМАН, M.D.

Board Certified

- Все заболевания уха, горла, носа
- Диагностика и реабилитация слуха, головокружений и нарушений вестибулярного аппарата
- Проверка слуха и подбор слуховых аппаратов

ТЕРАПЕВТ-ОСТЕОПАТ Д-р Инна ПИЛДЫШ, M.D., D.O.

*Board Certified in Internal Medicine
ПРОФИЛАКТИКА, ДИАГНОСТИКА
И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ:*

- Органов дыхания, эндокринной системы, желудочно-кишечного тракта
- Болезни пожилого возраста, диабета
- Остеопатические манипуляции
- Профилактические осмотры, прививки

СПЕЦИАЛИСТ ПО ЗАБОЛЕВАНИЯМ НОГ Д-р Эмиль БАБАЕВ, D.P.M.

- Хирургическое и терапевтическое лечение заболеваний стопы
- Переломы, вывихи, растяжения
- Лечение диабетических ран и трофических язв на ногах
- Косметическая хирургия стопы, коррекция деформаций стопы
- При необходимости госпитализация в лучшие медицинские центры

АКУШЕР-ГИНЕКОЛОГ Д-р Камила АГАЕВА, M.D.

*Associate Director of Gynecologic Service
Lutheran Hospital Medical Center*

- Все виды акушерского и гинекологического обслуживания

ХИРОПРАКТОР Д-р Эрик ГОЛДИН, D.C.

Board Certified

- Лечение проблем позвоночника, шеи, ущемленных нервов
- Лечение головных болей

ОФТАЛЬМОЛОГ Д-р Регина СМОЛЯК

Board Certified

- Проверка зрения
- Лечение глаукомы и катаракты
- Заболевания сетчатки

**ПРИНИМАЕМ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ
СТРАХОВОК, МЕДИКЕЙД И МЕДИКЕР**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ,
ОПЛАЧИВАЕМ ПРОЕЗД
тем, кто имеет на это право**

**ЗАПОЛНЯЕМ ФОРМУ 1-693 ДЛЯ
ПОЛУЧЕНИЯ ГРИНКАРТЫ**

**ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В LUTHERAN MEDICAL CENTER И ДРУГИЕ ГОСПИТАЛИ
ЗАПОЛНЯЕМ ФОРМЫ ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ, ТЛС И АВТОБУСОВ**

Мишна говорит: «Тот, кто читает Мегилу в неправильном порядке не исполнил своих обязанностей» (Мишна, Мегила, гл. 2).

Баал-Шем-Тов объяснял: это относится к тому, кто читает Мегилу, полагая, что история, рассказанная в ней, отражает только прошлое (читает «задом наперед» — как отчет о давно прошедших событиях), и считает, что чудо Пурима не распространяется на сегодняшний день и никак с ним не связано. Такой человек не считается выполнившим свою обязанность, ибо цель чтения Мегилы — научиться, как надлежит вести себя в настоящем.

Если сказанное применимо ко всему тексту Мегилы в целом, то и к каждому ее стиху в отдельности, и тем более к тому, что объясняет, как праздник Пурим получил свое название. Ибо название указывает на сущность. И читать стих, говорящий нам о внутреннем значении Пурима, как если бы он относился лишь к прошлому, значит совершенно упустить вечное послание к народу Израиля и к каждому еврею в отдельности.

НАЗВАНИЕ ПУРИМ

Сказано: «и поэтому они назвали эти дни Пурим из-за жребия», который Аман бросал, чтобы определить, когда осуществить злой замысел против евреев.

Слово «Пур» — нееврейское, оно из персидского языка. Поэтому Танах, упоминая это слово, переводит его на иврит: «пур» — то есть «горал» (жребий) (Эстер, 9:24). Почему же тогда праздник назван персидским словом вместо еврейского «горалот»? Все другие праздники, включая Хануку (еще один праздник, введенный во времена наших мудрецов), имеют еврейские названия.

Есть еще загадка. Другие праздники, установленные в память о каких-либо чудесах спасения, напоминают о событиях, называя его по имени связанного с ним чуда. Пурим вместо того, чтобы быть названным в честь спасения от Амана, наоборот, своим названием напоминает об угрозе — о том жребии, который Аман бросал, чтобы определить день, когда истребить их (не дай Б-г).

ИМЯ Б-ГА

Другая особенность Мегилы, или Книги Эстер, — в ней ни разу не упомянуто имя Б-га. Все же другие книги Танаха содержат многократное Его упоминание. Подобное отсутствие предполагает высшую степень Его сокрытия. Каждый еврей, даже когда говорит о мирских понятиях, должен иметь «имя Г-спода на устах своих», и, безусловно, когда он пишет даже по деловым вопросам, то, по обычаю (а еврейский обычай — это часть Торы), предваряет

ПРАЗДНИК ПУРИМ И НАСТОЯЩЕЕ

письмо словами «с благословения Б-жия» или «с помощью Небес» и тому подобное. Поэтому поразительно, что одна из книг Танаха совершенно лишена упоминания о Б-ге.

СОКРЫТИЕ И ОТКРОВЕНИЕ

Как было уже сказано, сущность каждого предмета заключена в его имени. Само имя Эстер предполагает сокрытие (которое и обнаруживается в Мегиле), поскольку происходит от того же корня, что и «хестер» — сокрытие. На самом же деле оно намекает на двойное сокрытие. «Где Тора намекает на имя Эстер? В стихе: “Я сокрою, конечно, сокрою лицо Свое”». (Хулин, 139б)

В то же время в названии Мегилас Эстер подразумевается и откровение, ибо это и есть значение слова «Мегила» (Тора Ор, 119а).

Также две противоположности, а именно сокрытие и откровение, мы обнаруживаем и в самом празднике. Идея сокрытия заключена в названии Пурим — персидском слове, связанном с декретом против евреев. С другой стороны, это праздник, отмечая который предаются радости, превышающей все прочие поводы, доходившей до того, что пьют, «пока человек не перестанет видеть разницу между “благословен Мордехай” и “проклят Аман”» (Мегила, 7б). То есть празднование без границ.

ДЕЙСТВИЯ ЭСТЕР И МОРДЕХАЯ

Чтобы понять эти кажущиеся противоречия, мы должны вначале привести одну деталь из рассказа об Эстер. Во времена, когда появился декрет Амана, среди евреев были люди, пользующиеся большим уважением при царском дворе. Мордехай «сидел у ворот царских» (Эстер, 2:19) и, как говорят наши мудрецы, Ахашверош спрашивал у него совета (Мегила, 13а). Кроме того, Мордехай спас жизнь царя (Эстер, 2:21-23).

На первый взгляд кажется, что, когда евреи узнали об указе Амана, они должны были в первую очередь использовать этих представителей, чтобы склонить Ахашвероша к его отмене. Но в Мегиле мы находим, что первым действием Мордехая было следующее: «разорвал Мордехай одежды свои и возложил на себя вретиче и пепел; и вышел он на середину города и закричал криком великим и горестным» (Эстер, 4:1). То есть он обратился к раскаянию и призывал остальных евреев сделать то же. Только после этого он «велел ей (Эстер) пойти к царю, чтобы умоляла она

его (о милости) и просила его о народе своем» (Эстер, 4:8).

Сама Эстер вела себя подобным же образом. Когда ей нужно было пойти к царю, первое, что она сделала — потребовала от Мордехая: «Иди, собери всех евреев... и поститесь ради меня: не ешьте и не пейте три дня — ни ночью, ни днем» (Эстер, 4:16). Кроме того, Эстер и себя включила в это число: «и я со служанками своими буду поститься».

На первый взгляд кажется, что главным для нее было бы понравиться Ахашверошу. Ее приход во внутренний покой царя без его на то воли противоречил закону и грозил смертью: кто бы ни вошел к нему, не будучи званным, был обречен на смерть (Эстер, 4:11). Эстер не могла быть уверена в расположении Ахашвероша: «А я не звана к царю уже тридцать дней» (там же, 4:11). Если так, как ей могло вообще прийти в голову поститься три дня подряд, то есть делать что-либо, при естественном ходе событий определенно уменьшающее ее красоту?

БОЛЕЗНЬ И ЛЕКАРСТВО

Ответ заключается в следующем. Мордехай и Эстер были уверены: указ Амана — не случайное событие в истории, но следствие определенных поступков еврейского народа. (Рамбам, Законы постов, 1:2-3). Поскольку невозможно полностью устранить следствие (указ), не уничтожив его причину, их первым действием было призвать еврейский народ к раскаянию и посту. И это не был абстрактный призыв: он был ориентирован на конкретный грех, который следовало исправить. Мидраш, комментируя слова Эстер «и поститесь из-за того: не ешьте и не пейте», трактует их следующим образом: «вы поститесь из-за того, чтоб ели и пили на пиру Ахашвероша».

Только после этого она отправилась к Ахашверошу убеж-

дать его изменить указ, поскольку Б-г хочет благословить человека «через все деяния рук его» (Дворим, 15:18), иначе говоря, через естественные каналы, вследствие его собственных усилий. Появление у Ахашвероша — это не более чем способ, позволяющий достичь Б-жественного спасения через естественные каналы. Истинное же спасение лежало не в решении царя, а в посте и раскаянии евреев. И поэтому, хотя Мордехай и Эстер использовали естественные средства, больше всего они были озабочены кроющимися за ними духовными причинами.

БЛАГОСЛОВЕНИЯ ЕСТЕСТВЕННЫЕ И СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫЕ

Мораль здесь очевидна. Есть люди, которые полагают, что в тяжелые времена первым и решающим шагом должна быть попытка бороться с бедой всеми известными естественными способами. Мегила учит обратному. Первоначальным актом должно быть укрепление связи человека с Б-гом через изучение Торы и соблюдение заповедей. Лишь затем человек должен искать какой-то естественный канал, через который может прийти избавление. Если человек поступает именно так, то его спасение будет сверхъестественным, какие бы естественные формы оно не принимало.

Это верно как для отдельного человека, так и для общины в целом. Еврей должен жить, зная, что он связан с Б-гом и что Б-г не связан законами природы, хотя и посылает свои благословения в естественной для этих законов форме. Человеку следует приготовить канал всеми доступными средствами. Но поскольку это лишь канал и не более того, то главной целью человека может быть только подготовка к получению Б-жественного благословения через изучение и исполнение Торы.

Все усилия достичь этого благословения исключительно естественными средствами подобны подписанию чека, не обеспеченного деньгами в банке. В роли таких «денег» выступают поступки на духовном уровне. Возможно, кто-то подумает, что все сказанное применимо лишь к веку, когда присутствие Б-га было выражено явно, а теперь, в изгнании, когда вместо света раскрытия у нас многократно сгустившаяся тьма, Б-г передал свое проведение во власть законов природы. Пурим опровергает такое мнение. Ибо чудо Пурима произошло, когда евреи были в изгнании «рассеяны среди других народов» (Эстер, 3:8). Да и после этого чуда изгнание их не прекратилось. Но избавление пришло — и не благодаря естественным причинам, а из-за трехдневного поста евреев.

Все это объясняет нам, почему Пурим обнаруживает сокрытие — и в том, что праздник назван персидским словом, и в том, что название дано в память об указе Амана, и в том, что в тексте Мегилы не упоминается имя Б-га. Это все для того, чтобы мы поняли простую истину: еврей не связан законами природы не только в своей духовной жизни, не только в отношениях с другими евреями, но и в отношениях со светским миром. Даже тогда, когда против него издаются указы, когда его заставляют говорить на чужом языке и когда он боится написать имя Б-га из опасения, что оно будет осквернено.

В глубочайшем сокрытии содержится откровение. В названии «Мегилас Эстер» наряду с Эстер (сокрытие) есть Мегила (откровение). Жребий (Пурим) здесь как символ непредсказуемого, сверхъестественного (Тора Ор, 120, 123). Когда Б-г говорит: «Я непременно сокрою лицо Мое», то Он говорит: «Даже когда лицо Мое скрыто, вы можете достичь Меня, ибо Мое Я выше всех имен» (Ликутей Тора, Пинхас). И так же, как прошедшее избавление дает силы для грядущего избавления, так и из Пурима произойдет эра Мошиаха, когда сокрытие превратится в откровение и «ночь будет сиять, как день» (Теилим, 139:12).

Р. Менахем-Мендл ШНЕЕРСОН
Подготовил
Беньямин РУВИНОВ

Дорогие дети!
Приглашаем вас на праздник
"ПУРИМ",
который состоится 27 марта в 2 часа дня
в помещении синагоги по адресу:
347 Ocean Pkwy, Brooklyn, New York 11218



Борис Рабинер — активный участник войны, политический обозреватель русского радио и телевидения, профессор. Живет и работает в Нью-Йорке.

ПОБЕДА НАД ФАШИЗМОМ И КРАХ МИРОВОГО КОММУНИЗМА

Название статьи звучит парадоксально и может вызвать яростную дискуссию. В самом деле, СССР вышел из войны самым сильным в военном отношении государством с армией в 11 млн. человек, которая после демобилизации и нового увеличения к середине 50-х годов достигла 6 почти млн. численности.

Советский Союз присоединил к себе не только Восточную Пруссию, но и южный Сахалин и Курильские острова на востоке. В большинстве освобожденных, а затем и оккупированных государств Восточной Европы в результате действий коммунистической "пятой колонны" утвердились просоветские режимы; аналогичные изменения произошли в Северной Корее и Северном Вьетнаме. 1 октября 1949 года была провозглашена Китайская Народная Республика.

Страшный ущерб, причиненный гитлеровской оккупацией, успешно преодолевался. Однако отказ Кремля от сотрудничества с США и Западом и прекращение основных производственных мощностей, научно-технического и трудового потенциала на безудержную гонку вооружений предопределили длительную нищету населения и катастрофическое отставание уровня жизни советских людей от граждан зарубежных стран, принявших "план Маршалла" и развивавшихся по законам рыночной экономики и демократии. Даже в 70-е годы СССР занимал 77-е место в мире по уровню потребления.

Сотни миллионов людей во всем мире с восторгом относились к стране, ставшей главной силой в разгроме нацизма. Авторитет Сталина был необычайно высок, а довоенные преступления режима как бы ушли в тень и оправдывались необходимостью подготовки к войне с империализмом.

Огромный ущерб в людских ресурсах, неоправданно высокие потери в военные годы в какой-то мере позволяли скрывать гибель десятков миллионов в ходе массовых репрессий 20-30-х годов, коллективизации и голода 30-х и конца сороковых годов. Среди фронтовиков, повидавших во время заграничного похода благополучную и значительно более комфортную жизнь европейских граждан, возникало не только недоумение, но надежды на возможность аналогичных перемен в Союзе. В это же верили колхозники, интеллигенция, рабочие, надеясь на приближе-

ние всеобщего "царства равенства, свободы, народного благоденствия".

Однако эти надежды очень скоро стали рассеиваться: Сталин изо дня в день ужесточал режим, жестоко подавляя всякую оппозицию в партии и обществе, в ГУЛАГе пребывало до 8 млн. заключенных, тысячи партийцев были арестованы и расстреляны по т.н. "ленинградскому делу". Началась опала маршала Жукова, славе которого кремлевский тиран завидовал. Положение крестьян, за счет которых проходило восстановление экономики и улучшение жизни горожан, было много хуже, нежели при крепостном праве. Для упрочения своей власти и отвращения нарастающего недовольства народа Сталин прибег к испытанному и любимому обывательскому средству — разжиганию антисемитских настроений в обществе. Кампании против "безродных космополитов", расстрел руководства Антифашистского еврейского комитета, "дело врачей" стали апофеозом государственного антисемитизма и грозили гибелью еврейскому народу, истекшему кровью после гитлеровского Холокоста.

Постепенно стало обнаруживаться явное сходство гитлеровского и советского режимов и их смертельная опасность для всего человечества.

В сумрачном сознании "вождя" зрела идея мирового господства через называвшийся легким прыжок на запад — через Ламанш. И только неготовность армии, отсутствие до 1949 года атомной бомбы, сохранившиеся среди советских людей симпатии к американцам и англичанам — союзни-

вило, Возглавляли репрессированные офицеры, попавшие после плена из нацистских в коммунистические лагеря. За 1946-1955 гг. произошло 9 крупных восстаний заключенных, в

более 200 млн. населения страны, оставались самым бесправным, нищим и обиженным после зловещим слоем общества. 25% колхозников в 1953 г. не имели своих коров.



каждом из которых участвовало от нескольких тысяч до десятков тысяч людей.

Американский историк Д.Хоскинг приводит страшное свидетельство одного из очевидцев подавления восстания в Кенгире (Казахстан) уже после смерти советского правителя, в 1954-м году: "После предложения о сдаче никто не вышел. Тогда пошли танки... Мощные гусеницы танков иногда сминали стены и углы бараков вместе с находившимися там заключенными, а в это время в лагерь ворвалась пехота, которая стреляла в людей и добивала штыками тех, кто пытался скрыться. В этот момент навстречу танкам вышли, взявшись за руки, украинки в вышитых рубашках... Мы подумали, что танки остановятся перед правильными рядами совершенно беззащитных женщин, стоявших с гордо поднятыми головами. Но нет — они только ускорили ход. Выпоявляя московские приказы, танки ползли

прямо по живым телам. Криков не было: мы слышали только жуткие звуки раздавливаемых тел и ломающихся костей..."

Положение в сельском хозяйстве оставалось угрожающим — оно достигло по уровню растениеводства и животноводства 1913 года лишь к середине, а по другим данным — к началу 70-х годов прошлого века.

33 миллиона колхозников, кормивших своим трудом бо-

Голод 1947 года на долгие годы добил крестьянство. Н.Хрущев в своих мемуарах вспоминает о письме А.Кириченко — секретаря Одесского обкома: "Я видел ужасную сцену. Женщина положила трупик своего ребенка на стол и разрезала его на куски. Она безумно говорила, когда это делала: "Мы уже съели Манечку. Теперь мы засолим Ванечку. Это поддержит нас некоторое время..."

В промышленности дела шли успешнее, но восстановление ее в условиях изоляции от Запада происходило на основе старой техники и отсталых технологий.

Широкое недовольство охватило народы так называемой "социалистической системы": сразу же после смерти Сталина массовые беспорядки произошли в ГДР, Чехословакии, а в 1956 году произошла национально-освободительная революция в Венгрии, началось движение за ликвидацию социалистических порядков в Польше.

Советских солдат, отцов которых восторженно встречало население восточноевропейских стран в 1944-45 гг., использовали в качестве палачей, их с презрением и ненавистью провожали жители городов и сел стран так называемой "народной демократии".

Имперский характер внешней политики СССР, его открытое стремление к мировой гегемонии в послевоенный период выразились в развязывании корейской войны 1950-53 гг., подавлении революционных, антисталинских выступлений в "социалистическом лагере" — в ГДР, Венгрии, Польше, Чехос-

ловакии; в разрыве с Югославией в 1948-1954 гг., открытом вмешательстве в дела суверенных африканских стран — Эфиопии, Анголы, Алжира, Гвинеи, провокации на Кубе, едва не приведшей к третьей мировой войне, в развязывании позорной войны в Афганистане 1979-1986 гг., в наглом давлении на арабские страны с целью уничтожения Израиля.

По официальным и явно заниженным данным, погибли, умерли от ран и болезней:

во время советско-финской войны — почти 127.000,

на Ближнем Востоке, в Африке и Азии — 145 человек,

при подавлении Венгерской революции — 720 человек (называют более реальную цифру — 5000 человек — Б.Р.),

в Чехословакии в 1968 г. — 96 человек,

в Афганистане — 14751 человек.

А кто ответил за гибель этих людей?! И это не считая многомиллиардных потерь от т.н. "бескорыстной помощи" всевозможным политическим авантюристам, с трудом произносившим слово "социализм", столь утешавшее слух московских лидеров.

Подведем итоги: созданная Лениным и Сталиным партия большевиков стала ядром системы не только бесчеловечной, но и не жизнеспособной. После 1945 г. полностью проявилась неспособность конкурировать с развитыми демократическими странами в сфере экономики, социальной жизни, обеспечения своих граждан материальными благами, соблюдения гарантий их прав и свобод.

Провалились попытки экспорта революции мирового господства. Свободолюбивые народы во главе с США сумели остановить коммунистическую экспансию на дальних рубежах, а "холодная война" и гонка вооружений оказались не под силу СССР и его союзникам.

Хочу подчеркнуть одну чрезвычайно важную для понимания конфронтации двух систем истину. В полном провале геополитических планов СССР по внедрению в арабо-мусульманский мир и установлению своей гегемонии решающую роль сыграл Израиль, разгромивший в войнах 1967 и 1973 гг. объединенные силы Египта, Сирии, Иордании и Ирака, что привело к их переориентации на Запад...

СССР развалился как картонный домик, еще скорее произошел развал коммунистических режимов в государствах — сателлитах Москвы.

И в этом — великая заслуга Победы над фашизмом, показавшая историческую обреченность всякого тоталитарного, деспотического строя, каким он и был в СССР.

И это отнюдь не умаляет значения Победы, слава которой пребудет в веках, освещающая путь человечеству.

Борис Рабинер,
политический обозреватель
радио и ТВ



БЫТЬ ИЛИ НЕ БЫТЬ ВНЕОЧЕРЕДНОМУ СОБРАНИЮ

Об этом до сих пор не затихают споры, дискуссии, как на заседаниях правления синагоги, так и среди основной массы горских евреев, знакомых с ситуацией с перевыборами.

6 февраля состоялось отчетно-перевыборное собрание правления синагоги горских евреев Нью-Йорка. На нем с отчетом о работе правления выступил его председатель Рашбил Шамаев. Собрание одобрило деятельность правления.

В своем выступлении Рашбил Шамаев сказал:

Как всем известно, новая синагога существует более 3-х лет. Много полезных дел сделано за этот период. День открытия синагоги для нас был очень радостным, так как построен еще один божий дом.

В сборе средств на покупку здания и реставрацию помещения синагоги участвовали все члены общины. Для этой цели был проведен благотворительный вечер в ресторане "Атлантис Ошеана". Далее он выразил глубокую признательность предпринимателям из Москвы и из нашей общины в Америке за оказанную финансовую помощь в приобретении и обустройстве помещения синагоги, а также за помощь в приобретении Сефер-Тор. Далее Рашбил Шамаев подробно рассказал о финансовом положении синагоги, о приходах и расходах за отчетный период.

Синагога также способствовала тому, что на Первый Всемирный Конгресс горских евреев в Тель-Авив были делегированы члены общины: Р. Азарьев, С. Данилова, Н. Евдаев, А. Илазаров, Л. Юсуфова, Д. Юсупов. Большую помощь

и поддержку общине оказывал трагически погибший первый Президент Конгресса Заур Гилалов, который также являлся спонсором газеты "Новый рубеж". Члены правления синагоги провели замечательные праздники вручения Сефер-Торы. Правление синагоги способствует налаживанию и поддержанию связей с другими русскоязычными, американскими религиозными организациями, а общинный центр проводит работу по программам общины в целом (проведение праздников, культурные мероприятия, межобщинные связи, популяризация деятельности общины через СМИ).

Наша газета "Новый рубеж" (главный редактор Ноберт Евдаев) отражает жизнь горских евреев во всем мире и содержит разнообразные рубрики. Уже вышел в свет 22-й номер.

Заслуживает внимания работа женской организации, кружки танцев и рисования для детей, которыми руководит Люба Юсуфова.

В завершение своей речи Рашбил Шамаев поблагодарил за доверие и поддержку, но попросил освободить его от обязанностей главы правления синагоги и предоставить возможность молодежи продолжать эту работу.

Далее слово взял Франклин Авшалумов, габай синагоги. Он рассказал об установленных правилах соблюдения Кашрута. Он также сообщил, что с 15 октября 2003 года ссуда на здание сина-

гоги с конкретного лица переведена на общину. Владимир Бенъяминов предложил одобрить работу правления и лично Рашбила Шамаева и Франклина Авшалумова. Предложение было принято единогласно. Затем слово было предоставлено одному из лидеров нашей религиозной молодежи Бенъямину Рувинову. Он сказал, что молодежь была сослуживцем устав синагоги. К сожалению, содержание устава зачитать не удалось из-за отсутствия времени (шел 10-й час ночи), но устав был роздан на руки для ознакомления и принят за основу. Б. Рувинов предложил выбрать 20 членов правления синагоги, собирающихся ежемесячно. Он также предложил заранее заготовленный список кандидатур для выборов в правление.

Я предложил, чтобы кандидатуры выдвигали индивидуально по рекомендации членов общины присутствующих в зале. Расхождение во мнениях вызвало споры, что привело к тому, что некоторые участники несогласные с выдвинутым списком состава 20-ки, покинули собрание. Ведущий собрание Ариэль Илазаров предложил проголосовать за кандидатуру Бенъямина Рувинова в качестве Председателя правления синагоги. Предложение было принято. За последние годы молодежь во главе с Б. Рувиновым проявила религиозную активность, а также организуются интересные молодежные мероприятия, содействующие соблюдению религиозных законов.

Вместе с тем надо отметить, что важное перевыборное собрание прошло с некоторыми процедурными упущения-

ми, не вписывающимися в демократические традиции. Сюда можно отнести тот, факт, что заместитель председателя правления синагоги, а также ревизионная комиссия выбирались не на общем собрании, как это предусмотрено уставом, а на первом заседании правления синагоги.

И еще по ряду эпизодов можно сделать вывод, что собрание было подготовлено не на должном уровне

1-го марта 2005 года на втором заседании правления синагоги было сформировано 7 комитетов, тем самым структура правления стала напоминать структуру нерелигиозной общинной организации, такой как ассоциация или конгресс. Наличие этих комитетов непредусмотрено существующим уставом синагоги. Правление синагоги обычно занимается руководством религиозной жизни общины. Другими, нерелигиозными аспектами общинной жизни, уже давно и успешно занимается общинный культурный центр горских евреев.

В связи с вышеизложенными фактами считаю необходимым созыв внеочередного собрания общины, которое должно пройти в соответствии с уставом синагоги и демократическими принципами.

Считаю целесообразным также объединение усилий правления синагоги и общинного центра для создания координационного органа - Совета Общины.

Шемтов (Александр РАХАМИМОВ)

P.S. Статья подготовлена с учетом мнений и рекомендаций членов общины горских евреев Нью-Йорка.

ВЕСТИ ИЗ АЗЕРБАЙДЖАНА

24.02.05, БАКУ, АЕН (Лев Гольдшмит) - Около 70 представителей еврейских общин и организаций Азербайджана, израильской дипломатической миссии, местных и зарубежных СМИ отметили в одном из бакинских ресторанов йорцайт - годовщину смерти президента Всемирного конгресса горских евреев Заура Гилалова. В церемонии поминания приняли участие посол Израиля в Азербайджане Эйтан Наэ, председатели религиозных общин горских евреев республики



Семен Ихиилов, ашкеназских Геннадий Зельманович, грузинских Моисей Карелашвили, глава "Джойнта" на Южном Кавказе Меир Зизов. Дань памяти Зауру Гилалову отдали также глава мусульман Кавказа шейх уль-ислам Аллахшукюр Пашазаде и епископ Бакинско-Прикаспийской епархии Русской православной церкви Александр. "В этот тяжелый день мы с вами, с вашим народом", - заявили шейх Аллахшукюр Пашазаде и епископ Александр. Перед началом церемонии йорцайта присутствующие ознакомились с фотостендами, на которых были запечатлены различные эпизоды жизни и деятельности покойного президента ВКГЕ Заура Гилалова. Затем главным раввином горских евреев республики Реувеном была прочитана поминальная молитва. О

жизни и плодотворной деятельности Заура Гилалова рассказали соратники покойного президента ВКГЕ. Глава общины горских евреев Азербайджана, член президиума ВКГЕ Семен Ихиилов подчеркнул АЕН, что "обширные планы Заура Гилалова по развитию Всемирного конгресса горских евреев мы просто обязаны претворить в жизнь". Церемония поминания Заура Гилалова прошла также в Красной Слободе азербайджанского города Куба, где компактно проживает 4-тысячная община горских евреев. А печатный орган аппарата президента Азербайджана газета "Бакинский рабочий" опубликовала в день поминания Заура Гилалова большой материал, посвященный жизни и деятельности первого президента ВКГЕ.

ATG Travel
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ
АВИАКОМПАНИЙ АЭРОСВИТ, MALEV, EL-AL

БИЛЕТЫ ВЫПИСЫВАЮТСЯ В ОФИСЕ
ПРЕДЛАГАЕМ ПРЯМОЙ ПЕРЕЛЕТ
в Киев, другие города Украины на
УКРАИНСКОЙ АВИАЛИНИИ AEROSVIT

ОТДЫХ НА ОСТРОВАХ И В ЕВРОПЕ КАРИБЫ. МЕКСИКА. ФЛОРИДА. ГАВАЙИ. БАГАМЫ. ОТДЫХ НА ЕВРОПЕЙСКИХ КУРОРТАХ	КРУИЗЫ КАРИБСКИЕ, БЕРМУДСКИЕ И БАГАМСКИЕ ОСТРОВА. МЕКСИКА. АЛЯСКА. КАНАДА. ЕВРОПА. СТРАНЫ ВОСТОКА.
АВИАБИЛЕТЫ В ЕВРОПУ И ПО АМЕРИКЕ ТУРЫ С РУССКОЯЗЫЧНЫМ ГИДОМ В ПРАГУ, ПАРИЖ, БУДАПЕШТ ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В КАРЛОВЫХ ВАРАХ, ВЕНГРИИ, ТРУСНАВЦЕ	АВТОБУСНЫЕ ТУРЫ ОФОРМЛЯЕМ ТУРИСТИЧЕСКИЕ ВИЗЫ В СТРАНЫ СНГ. РЕЗЕРВИРУЕМ ГОСТИНИЦЫ

НАШИ ОФИСЫ РАСПОЛОЖЕНЫ:

8411 20 AVE.,
BROOKLYN, NY 11214
(718) 996-5086,
(718) 996-0082
FAX (718) 996-5180

510 DITMAS AVE.,
BROOKLYN, NY 11218
(718) 871-2989,
(718) 871-4070
FAX (718) 871-3192

ЧЕТЫРЕ ВСТРЕЧИ

МЫ ОДИН НАРОД, НАД НАМИ ОДИН БОГ

Я родился и рос в маленьком местечке Базалия на Подолье (Украина). Оно было отдалено на много десятков километров от железнодорожной станции и шоссе. Ближайший от нас город - Проскуров. К нему было более 80 километров. Я учился в еврейской школе, а потом эту школу закрыли, и с пятого класса я пошел в украинскую среднюю школу, которую окончил с отличием за несколько дней до начала войны в 1941-м году. Мне было тогда 16 лет.

Я не знал, что в мире есть евреи, разговаривающие не на идиш, но они молятся так же, как и мы. Мы их встретили, с ними познакомились во время нашей эвакуации. Нет, нет, я ошибаюсь, в первые дни войны. Один из горских евреев спас нам жизнь. Война стремительно приближалась в наш край. В местечках и селах, находившихся вдоль бывшей границы с Польшей, советское командование готовилось отстоять врага. Наша Базалия была заполнена войсками. Еврейское население старалось помочь солдатам, приглашало их на завтрак или обед, ужин, словом, когда могли прийти.

В садочке около нашего дома мама увидела солдата, дежурившего около зенитного орудия. Она пригласила его в наш дом: "Не стесняйся, приходи". Потом со слезами на глазах сказала:

- Мой сын Зейлик с 22 июня в боях. Он служит около Бреста

- Кончу дежурство и зайду к вам, - сказал он.

Мама встречала его, как родного сына, а я его расспрашивал о Кавказе, о далеком городе Баку, откуда он родом. Потом он подошел к этажерке, где лежал папин молитвенник, взял его в руки, начал читать. На его глазах заблестели слезы. Он нам сказал, что он горский еврей. Еще несколько дней он заходил к нам, пока зенитный пулемет находился в нашем саду.

Мы чувствовали, что фронт все ближе и ближе. Началась эвакуация.

Районное начальство уже вывезло

свои семьи. Папа пошел в военкомат, где ему сказали, что на завтрашнее утро райисполком вызывает из колхозов подводы для эвакуации населения. Еще на рассвете папа пошел в райисполком, а около 10 часов подъехал к дому на подводе. Погрузили вещи и сели за стол перекусить. Мы не спешили. По радио передали, что немцы заняли Львов, а от Львова к нам более 300 километров. Вдруг открываются двери, и на пороге возник наш знакомый солдат. Он не шел, а бежал к нам. Мы пригласили его за стол.

- Извините, я на минуту, еле вырвался. Меня могут посчитать дезертиром, если немедленно не вернусь в часть. Немедленно уезжайте. Сегодня утром немецкая колонна ворвалась в Подволочинск. Я прибежал, чтобы вас предупредить. Немец отсюда находится на расстоянии 40 км. Пока он говорил, мама наполнила сумку продуктами. Он отказался взять, но мама, выбежав вместе с ним на улицу, сказала ему:

- Считайте, что это мама вам дает на дорогу.

Он согласился. Расцеловался с мамой. Я не помню ни его имени, ни фамилии. Помню лишь, что он из Баку. Знаю еще, что мои родители молили Бога за него, как за родного сына. Кажется, что он особенного сделал? Прибежал, чтобы предупредить... Но он нас спас. Не знаю, насколько мы бы еще задержались. Может, на час, на два. А за это время мы отъехали подальше от местечка и, возможно, это спасло нас.



Теперь о втором горском еврее, вернее - еврейке, которую встретили на своем жизненном пути. Она была врачом Обиленской участковой больницы Георгиевского района Ставропольского края /тогда Орджоникидзевский/.

Летом 1941-го мы прибыли в Благодарненский район Ставрополья.

Сестра, имея один курс пединститута, стала работать учительницей истории в школе села Александрия. Я работал в местном колхозе.

Но длилось это недолго. Фронт был приблизительно в 500 км от нас, в районе Ростова-на-Дону. В районе началась мобилизация людей с 15 лет до 65 лет. Брали на строительство оборонной линии, проходящей от Черного до Каспийского моря. Я и сестра София были мобилизованы. С нами как добровольцы поехали отец, мать и 10-летний братик Ефим. Нас завезли в степь, поселили в кошару. На земляной пол положили солому, и на ней мы спали. По кошаре гуляли сквозняки. Мы с сестрой приходили с трассы уставшие, белье было мокрым от пота, а высушить его было негде. И мы ложились спать в мокром белье. На улице стояли 20-градусные морозы и дули сильные ветры. Я заболел. У меня отнялись сначала руки, потом ноги. Два дня я лежал в кошаре, потом положили на пол /тоже земляной/ в помещение, где чабаны варили себе пищу. Но то помещение отапливалось. Там я пролежал три дня, пока приехал командир батальона и не устроил скандал из-за меня. На подводе меня доставили в Обильное, в больницу, которая находилась на расстоянии 35 км.

Вышла врач и задумалась: где меня поместить? Вспомнила, что в женской палате завтра выписывается уже вылечившаяся, и мне придется переспать ночь в женской палате. Папа на руках перенес меня в палату, а потом ушел в село искать квартиру, а мать со мной осталась. Утром мужчин перевели в "мою" палату, женщин - в бывшую мужскую. Там я

пролежал три месяца. Никаких по сути медикаментов не было. Мне два раза в день давали белую таблетку - стрептомицин или аспирин. Через полтора месяца я начал шевелить пальцами. Доктор (больные нам рассказали, что она горская еврейка) делала все, чтобы как-то лечить больных. Колхоз помогал продуктами. Все село глубоко уважало врача. Она была единственной еврейкой на все большое село. Она не чувствовала никакой дискриминации. Люди считали ее родной. А мне она спасла жизнь, ибо своим вниманием и заботой лучше лечила, чем таблетками.

И еще об одной встрече. Летом 42-го мы снова эвакуировались. Прорвав оборону советских войск в районе Ростова, немцы хлынули на Кубань и Ставрополье. Там нам пришлось бежать из станицы Александровской /около г. Минеральные воды/, где мы в последнее время жили. С большим трудом добрались до Баку,

где нас завезли на отдаленную пристань. Там собралось много беженцев. И случайно встречаем земляка - Нусена /фамилию теперь забыл/. Он обрадовался встрече земляков. Нусен говорит нам: Я вас познакомлю со своей женой. Она горская еврейка. Подошла молодая красивая женщина. Особо на лице выделялись черные, словно спелые вишни, глаза. Она очень обрадовалась, встретив впервые земляков мужа. Вместе с мамой они удалились от нас к берегу моря и проговорили почти два часа. Она расспрашивала маму о его товарищах, родителях, родственниках. Ее волновало, как они воспримут её. Мама, не скрывая ничего, рассказала о семье Нусена. К сожалению, она так и не встретилась с семьей родителей мужа. Вся его семья погибла в гетто. Моя мама сказала: - Какая жена у Нусена хорошая: спокойная, заботливая...

И о встрече с четвертым горским евреем. Было это зимой 45-46 года. Мы вернулись в Базалию. Я работал в редакции районной газеты. Я уже знал всех председателей колхозов. На одном совещании увидел нового - в гимнастерке, шинели. На груди рядом с наградными медальками были пришиты ленточки, свидетельствующие о ранениях. Мы с ним познакомились. Он мне понравился. Он работал председателем одного из колхозов. Потом я познакомил его со своими родителями. Когда он приезжал в райцентр, обязательно заходил к нам. Мы вместе обедали и выпивали по 50 грамм. Мой папа ему сказал, что мы решили 22 июня ежегодно чтить память погибших на войне родных и близких, и пригласил его на это траурное моление. Он пришел и вместе с моим отцом читал Кадиш и другие молитвы... Я не знаю о дальнейшей судьбе этих людей, где они, возможно кто-нибудь из них прочтет эти строки, и я был бы рад этому.

Как сложилась судьба моей семьи? Брат мой Зейдин погиб в первые дни войны под Брестом. Сестра София в 1942 году добровольцем ушла в армию, воевала в авиации, недавно вместе с семьей трех сыновей отметил свое 80-летие. Все они живут, как и брат Ефим, в Израиле. А я вместе с семьей с 1992 года - в Бруклине. Около 50 лет проработал в прессе Украины. Несмотря на возраст и болезни, по мере сил пишу в газеты. Недавно на конкурсе небольших юмористических рассказов, проводимом газетой "Русский базар", удостоился приза читательских симпатий.

Манус ЯДУШЛИВЫЙ
Бруклин





Medical Office



МЕДИЦИНСКИЙ ОФИС

Современная Профилактика Диагностика и Лечение:

- Органов дыхания
- Желудочно-кишечного тракта
- Сердечно-сосудистой системы
- Эндокринной системы (сахарный деабет)
- Нервной системы
- Депрессии
- Заболевания кожи (лечение угрей)
- Лечение STD, Контрацепция
- Первичный гинекологический осмотр
- Болезни пожилого возраста
- Профилактические осмотры
- Заполнение форм, прививки

Принимаем Взрослых и Детей
Принимаем основные страховки, Медикэр и Медикейд
Возможны вызовы на дом для постоянных пациентов

718.871-1020

581 Ocean Parkway, Brooklyn, NY 11218 (Between E 18th St. and Ditmas Ave.)



Семейный Врач Высшей Категории

Luiza Guseynov M.D.

Действительный Член Американской Ассоциации Семейных Врачей

Board Certified



AMITY-STUDIO



Ричи БОРУХОВ



Иосиф БОРУХОВ

- ★ Более 400 видов рамок для свадебных фотографий
- ★ Квалифицированная реставрация и увеличение фотографий
- ★ Профессиональные фотографии для всех событий
- ★ Вышивки с рамками

МЫ ТАКЖЕ ПРИХОДИМ НА ДОМ
С ОБРАЗЦАМИ

377 Grand Str., New York, NY 10002
(212) 673-6055, (718) 997-1619



Shomer Shabat

БАЗА МАГАЗИН

MYTEX

electronics

110/220

718-648-8477

603 Brighton Beach Ave. 2ft

КОМПЬЮТЕРЫ
и
ЭЛЕКТРОНИКА

SANYO

- Словари всех видов
- Перевод кассет
- Фотоаппараты
- Телевизоры
- Видеомагнитофоны
- Микроволновые печи
- Пылесосы
- Телефоны и факсы
- Мониторы
- Компьютеры
- Принтеры
- Ремонт компьютеров
- Компьютерные детали
- Компьютерные программы, игры...

SIEMENS
JVC

MCI

TDK

SAMSUNG

Panasonic

SONY



СКИДКА 10% на технику с этой рекламой

FLOWERS

FOR ALL OCCASIONS

*Мы принимаем заказы
на обслуживание банкетов,
свадеб и любых других
торжеств*

**Живые букеты
самых**

**необыкновенных
сортов**

Букеты, корзины, венки



*Доставляем
цветы на дом*



(718) 859-2222 • 1203 FOSTER AVE., BROOKLYN NY 11239

BELKA

**INTERNATIONAL FOOD
LIQUOR • WINE**



718.714-6445

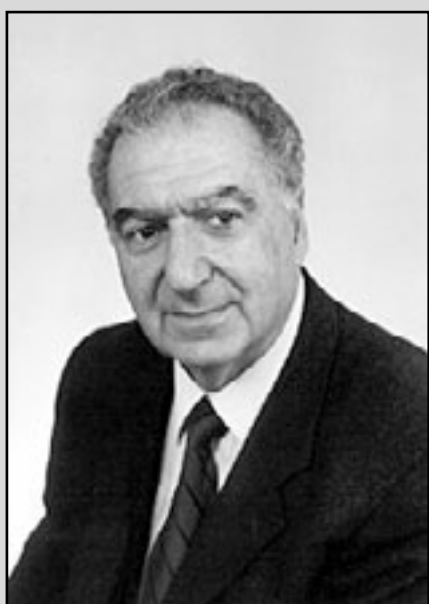
718.946-3126

718.252-5050

8319 20th AVE.

1776 OCEAN AVE.

НАШЕ НАСЛЕДИЕ

МОИ ЗНАМЕНИТЫЕ
СОРОДИЧИ

Агарунов Михаил Яковлевич родился 4 декабря 1936 года в Баку (Азербайджан). Высшее образование получил на химическом факультете Московского и Азербайджанского Государственных Университетов. С 1959 года начал работать в Институте Физики Академии Наук Азербайджана (г. Баку) сначала в области изучения химии полупроводников, а затем занимался исследованием компонентов ракетных топлив. В 1969 защитил диссертацию на тему "Термохимическое исследование метилхлорсиланов". В области химической термодинамики и термометрии опубликовал более 25 научных трудов, в основном, в зарубежных научных изданиях (США, Германия, Голландия и пр.). Полученные М.Я.Агаруновым эмпирические данные вошли практически во все термохимические справочники мира. Автор ряда изобретений.

С 1979 года руководил патентным отделом Государственного научно-исследовательского и проектного института по освоению морских месторождений нефти и газа "Гипроморнефтегаз" (г. Баку). Окончив с отличием Центральный институт патентования в Москве, одновременно с руководством отделом проводил широкую общественную работу в Азербайджане по вопросам изобретательства и правовой защиты промышленной собственности. Опубликовал в области организации управления изобретательством и защиты авторских прав более 20 работ. В 1992 г. участвовал в Межгосударственной комиссии по работе над проектом Патентного законодательства стран СНГ.

В 1997 г. утвержден в звании профессора.

Наиболее значительным трудом Михаила Агарунова следует считать "Татско(еврейско)-русский словарь" на 9000 слов. (Изд-во "Еврейский университет в Москве", М., 1997).

В 2000 г. Михаилом Агаруновым был составлен и издан библиографический указатель "Горские евреи Азербайджана: история, этнография, культура, язык", содержащий более 600 наименований источников информации.

Опубликовал в общей сложности более 80-ти научных трудов. Принимает активное участие в подготовке материалов для "Российской Еврейской Энциклопедии".

Михаил Агарунов был делегатом 10-й Генеральной Ассамблеи Всемирного Еврейского Конгресса (Иерусалим, январь 1996 г.), делегат Всемирного конгресса горских евреев (Тель-Авив, 2002). Возглавил сектор науки Конгресса. Принимал участие в Международных семинарах по еврейской генеалогии (Париж, 1997; Лондон, 2001), где выступил с сообщением о проблемах изучения родословной семей горских евреев.

Занимаясь в течение ряда лет генеалогическими изысканиями, я все больше и больше убеждаюсь в том, что это удивительная наука. Какие поразительные возможности открывает генеалогия для историков! Там, где, казалось бы, уже нет никакой целесообразности архивных поисков для выяснения определенных исторических фактов или событий, генеалогия вдруг раскрывается в неожиданной плоскости, диктуя необходимость продолжить изучение уже в ином, не предполагаемом ранее направлении.

Я как-то уже приводил подобный факт при изучении родословной семьи Анисимовых из Дагестана. Собранный тогда материал послужил основой для проведения научной сессии в 2001 году в Москве и Баку, на которую собрались также и замечательные представители этого рода - родственники Ильи Шербетовича Анисимова - со всех концов света. Можно с уверенностью утверждать, что именно с этого дня, со дня проведения сессии, многие исследователи истории горских евреев и их появления на Кавказе, их культуры получили определенный заряд на продолжение изыс-

каний уже в иной плоскости, в новом направлении. Не буду здесь останавливаться на этом, так как в печати было подробно изложено, что предшествовало проведению научной сессии, посвященной И.Ш.Анисимову, как проходила сессия, ее материалы, а также и о том, какие труды появились после этой встречи.

Сегодня мне хочется рассказать еще об одном замечательном сыне своего народа - горских евреев Азербайджана - Асафе Илизарове, талантливом ученом, лингвисте и востоковеде, со сложной и довольно запутанной судьбой.

Осенью 2000 года ко мне как исследователю современной истории горских евреев, занимающемуся также и генеалогией горско-еврейских семей Азербайджана, обратилась одна из юридических служб Великобритании (английское отделение международной компании Title Research). Они просили найти близких родственников писателя, ученого, лингвиста Асафа Сасуновича Илизарова в связи с возникшими проблемами наследования имущества и творческого архива (он скончался в Канаде в 1994 г.).



Асаф Илизаров и Президент Египта Анвар Садат



Асаф Илизаров (сидит справа) перед выездом в Израиль в кругу родственников (сентябрь 1975 г.)

Я никогда ранее не слышал этого имени. Но Асаф Илизаров был уроженцем Баку, выходцем из Красной Слободы. Я просто обязан был найти его корни, а также и его наследников. Первое, что я сделал, - обзвонил знакомых с похожей фамилией. Этот предварительный поиск оказался безрезультатным. Пришлось обратиться в справочную телефонную службу Баку с просьбой дать мне номера телефонов всех абонентов по фамилии Илизаров, Илизаров и Иллазаров (в Баку к тому времени телефонные справочники почему-то не издавались). К моему удивлению руководство службы "09" пошло мне навстречу, и я получил распечатку с фамилиями, телефонными номерами и адресами. Однако и этот поиск не дал положительных результатов. Случай, именно случай, помог мне...

Один из тех, кто принимал активное участие в составлении родословной династии Агаруновых, напомнил мне: "А ведь в твоей родословной есть некий Асаф, востоковед и переводчик таких знаменитостей, как шах Ирана Реза-Пехлеви, турецкий писатель и публицист Назым Хикмет и др., в периоды их визитов в Советский Союз". В моем генеалогическом древе и в самом деле было такое имя, довольно редко встречающееся у нас. Фамилии его я не знал, но дедом по материнской линии этого неизвестного Асафа был Манашир Агарунов, двоюродный брат моего деда). У Манашира было семеро дочерей - правда, как в сказках? Я часто останавливался в доме его внука Соломона Израилевича Агаруно-

ва во время своих приездов в Москву. Но у Соломона Израилевича и отец был из рода Агаруновых. А остальные шесть дочерей Манашира имели другие фамилии, и это оставалось пока белым пятном в нашей родословной. Я обратился к своим знакомым, находящимся в более близком родстве с поколением Манашира. После опроса родственников оказалось, что это и был тот самый Асаф, наследников которого ищет Title Research. Лишь затем уже потянулась ниточка. Я вышел на родную сестру Асафа, Дору Семеновну, которая к моменту поисков покинула Израиль и вернулась в Баку. И вот, что я узнал об этой удивительно личности.

Асаф Илизаров родился в Баку 6 марта 1922 г. Родители его - Илизаров Сасун и Агарунова Шушан - были выходцами из Красной Слободы Кубинского района Азербайджана. После окончания средней школы Асаф поступил в апреле 1940 года на двухгодичные переводческие курсы Закавказского военного округа. Из трех предложенных языков (фарси, турецкий, английский) он выбрал фарси, так как родной его язык - язык горских евреев - относится к одной из групп иранских языков. Будучи отличником, окончил курсы за один год (в мае 1941 г.), получив звание младшего лейтенанта, и был направлен в Тбилиси в разведцентр округа. В годы Великой Отечественной войны он некоторое время находился на спецзадании в Иране. Обладая определенным талантом лингвиста, Асаф Илизаров после

войны поступил в военный институт иностранных языков в Москве уже на арабский факультет. Успешно завершив учебу в вузе, работал в НИИ стран Азии и Африки в Москве, который возглавлял в то время Евгений Примаков, и одновременно преподавал в Институте марксизма-ленинизма. Этому способствовали его великолепные знания иностранных языков. Помимо русского и родного горско-еврейского языков Асаф Илизаров прекрасно владел также английским, арабским, турецким, азербайджанским и персидским языками.

Что же случилось?

Почему он оставил блестящую карьеру и покинул Союз? По-разному отвечают на этот вопрос его близкие, друзья и родственники.

Очень странно складывалась его судьба как специалиста. Его на самом высоком уровне приглашали для сопровождения в качестве переводчика таких личностей как шах Ирана Реза-шах Пехлеви, турецкий писатель, публицист и общественный деятель с мировым

именем Назым Хикмет, президент Египта Анвар Садат и др. в периоды их приезда в Советский Союз. Но и в то же время он неофициально был "невъездным". То есть его никогда не приглашали сопровождать в качестве переводчика наших высокопоставленных лиц в их зарубежных поездках, а посылали его коллег, работавших вместе с ним. Будучи от природы весьма мнительным человеком, он глубоко страдал от

этого. Ему всегда казалось, что его преследуют, что за ним идет слежка. Повод для этого был: в 1956 году он сдал свой партийный билет, выразив тем самым свое несогласие с новой для партии политикой Никиты Хрущева. Не выдержав психологической нагрузки, подал документы на выезд в Израиль, как только в стране были открыты для этого двери. Долго не давали ему разрешения, но в 1975 году он все же

его добился. В Израиль он так и не приехал. Покинув Москву в сентябре 1975 года, Асаф Илизаров прожил около года в Италии в ожидании разрешения въезда в Канаду. О жизни его в Канаде известно лишь из писем к сестре Доре Семеновне. Он стал там преуспевающим лингвистом - научным работником и преподавателем. Издал несколько книг не только в области языкознания, но и в области политологии. Асаф

несколько раз приглашал сестру к себе в гости. Официальные власти не давали ей разрешения на выезд, мотивируя отказ тем, что якобы брат "въехал в Канаду незаконно". Асаф поддерживал свою сестру материально, периодически посылал ей посылки. А в январе 1990 года, узнав о кровавых событиях в Баку, потребовал, чтобы сестра переехала к нему на постоянное жительство, и начал заниматься подготовкой соответствующих документов. Но Дора Семеновна к тому времени уже оформила выезд в Израиль.

Как сложилась творческая судьба Асафа Илизарова в Канаде, известно. Он был отнесен к числу наиболее известных личностей еврейской общины Канады. В официальной записи в Канадском национальном архиве отмечено, что Асаф Илизаров - лингвист, преподававший восточные языки, терминологию, а также занимавшийся современными проблемами стран Среднего Востока и советологией. Известно также, что он подготовил к изданию капитальный труд - Англо-турецко-персидско-арабский словарь. Асаф Илизаров скончался в Оттаве в 1994 году. Его огромное творческое наследие хранится в Национальном архиве Канады, а также в архиве Еврейского Конгресса Канады.

Михаил АГАРУНОВ



Асаф Илизаров читает лекцию в школе марксизма-ленинизма в Москве

СПАСИБО ВАМ!

Мы признательны Вам за участие в программе поддержки общинного Центра кавказских евреев

Я, _____ хотел бы поддержать издание газеты "Новый рубеж" ("New Frontier") своим денежным взносом, не облагаемым налогами, в сумме:

☐ \$20 ☐ \$ _____

Ваша поддержка внесет посильный вклад в продолжение и развитие культурной программы, проводимой общинным центром.

Просьба выписывать чеки на имя:
CCCJ Inc. или Noviy Rubezh
и высылать по адресу
347 Ocean Pkwy.,
Brooklyn NY 11218

☐ Если Ваш адрес изменился, пожалуйста, напишите новый адрес на обороте и вышлите по указанному адресу.

ЭТИ ЛЮДИ ОКАЗЫВАЮТ ЕЖЕМЕСЯЧНУЮ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

(Из этических соображений, сумма взноса не указывается).

СВОЙ ВЕЛИКОДУШНЫЙ ВЗНОС ВНЕСЛИ:

Абаев Виктор
Абрамов Асаф,
Абрамов Яков
Авишалом Роберт
Авшалумов Ханука
Агарунов Ефим
Азарьев Роберт
Беньяминов Владимир
Данилова Мазанту
Данилова Светлана
Евдаев Ноберт
Евдаев Эрик
Илазаров Ариель
Илишаев Алекс
Елизарова Тереза
Мардахаев Иосиф

Михайлов Яков
Пейсахов Вадим
Рафаилов Давид
Рафаилов Михаил
Рафаилов Соломон
Рахамимов Шумту
Шалумов Беньямин
Шалумова Стелла
Шамаев Даниель
Шамаилов Давид
Шамаилов Экман
Юсупов Давид
Юсуfoва Люба
Худодатов Гавриил
Якубов Беньягу
(Все Нью-Йорк)

Захарьев Рашбил
(Нью-Джерси)
Исааков Шимту
Алхасов Вадим
(Пенсильвания)
Юсубова Люба (Чикаго)
Якубов Альберт
(Кливленд, Огайо)
Шафадьяев Рахамим
(Москва)
Якубов Юрий
Мардахаев Максим (Пятигорск)
Евдаев Илья
Евдаев Жан (Канада)
Нувахов Мардахай
Мишиев Цви (Израиль)

БОЛЬШОЕ ВАМ СПАСИБО УВАЖАЕМЫЕ ДОНОРЫ!

Главный редактор - Ноберт Евдаев
Зам. гл. редактора - Роберт Азарьев
Редактор - Тамара Дорфман
Дизайн - Михаил Куров

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Виктор Абаев
Яков Абрамов
Вадим Алхасов
Светлана Данилова
Роман Егоров
Иосиф Мигиров
Беньямин Рувинов
Беньямин Шалумов
Рашбил Шамаев
Люба Юсуfoва
Манашир Якубов

НОВЫЙ РУБЕЖ

Ежемесячная Газета
Общины Горских
Евреев США и Канады

Tel./Fax (718) 693-5902, E-mail: newfront777@yahoo.com
347 Ocean Pkwy., Brooklyn NY 11218

Редакция оставляет за собой право сокращения, правки и корректуры текстов.
Материалы не рецензируются и не возвращаются.
Materials published in "Noviy Rubezh" not necessarily reflect the views of the paper.
"Noviy Rubezh" is not responsible for the content of advertising.

Баку, милей тебя и роднее нет!
(Из песен Р.Бейбутова)

ПЕВЕЦ НАШЕГО ДЕТСТВА

Да, все приметы совпадали. Да и как его было не узнать, если его круглое лицо с чёрными, разделёнными на пробор, волосами много лет смотрело с афиш кинотеатров. Смущала только белая майка, не мог же такой известный человек находиться в таком виде. Но факт был налицо и, возможно, мне, одному из многих тысяч поклонников, посчастливилось увидеть эту "живую легенду" в майке. Я ещё раз пристально всмотрелся. Это был он - сам Рашид Бейбутов. Сомнения отбросили его спутники, которые стояли напротив моего купе и, тихо переговариваясь, часто упоминали его имя. Я вспомнил те далёкие времена пятидесятых годов, когда весь Азербайджан просыпался и засыпал под звонкий и переливчатый голос певца. Я ещё тогда заметил, что не было дня, когда бы не передавали по радио его концерт. Песни прославляли землю, горы и ручьи Азербайджана, его нефть и хлеб, Каспий и Баку, и, конечно, девушек нашей республики, прекрасней которых не было. Его лирические песни из кинофильмов знала вся страна. Ведь не даром он стал народным артистом СССР ещё в 1959-м году. Он озвучил знаменитого "Бродягу" - индийский фильм с Радж Капуром. Любовь народа к нему была безгранична. Когда я в те годы был в Запорожье у родственников, мне понадобился билет в кино с его участием. Я и в те времена отличался находчивостью. И вот, зная, что похож внешностью на кавказца, да

ещё и говорю с акцентом, я решился выдать себя за брата Рашида. Наглый обман удался, я купил билет без очереди. Таково было уважение к артисту - и, следовательно, к его брату. И вот эта легенда рядом и даже можно было к ней дотронуться. Но я решил, что это ни к чему, ибо всё равно никто этому не поверит, вот если бы отрезать кусочек "Рашида", то это ещё был бы факт. Я не знаю причину, но вот уже десять лет, как его было не видно и не слышно. Новое молодое поколение, с намного худшими вокальными данными, вытесняло его с эстрады. Были забыты его кинофильмы. Телевизионные шоу также обходились без него. Шла, видимо, какая-то целенаправленная кампания, санкционированная сверху. Я думал, что он ушёл на заслуженный отдых и уже не поёт. Во время нашей встречи ему было лет за шестьдесят. Где-то мельком из печати было известно, что он открыл свой театр песни, где почему-то преобладали танцевальные номера. Я вспомнил, что встречал афиши о пребывании его коллектива в Нахичивани. Причём они пестрели танцовщицами, весьма демократично освобождающимися от одежды. И я ещё подумал: не слишком ли смело для этого провинциально-патриархального региона? Но начинались преобразования, и такие мысли считались крамольными. А вскоре и сам убедился, насколько демократия глубоко проникла во взаимоотношения руководителя ансамбля и его примой-танцовщицей. Оказывается, соседний четырёхместный купе занимали только прима и сам Рашид. И у дверей он стоял не случайно - он никогда не допускал вовнутрь и не выпускал приму. Я в этом убедился, так и не увидев её близко. Да, я ходил мимо купе и признаюсь, что заглядывал в него. Дверь, как ни странно, была постоянно открыта, возможно, для регулярного наблюдения, чтобы грация не выпорхнула в окно. Конечно, она была молода и хороша собой, не только лицом. В общем, это не моё дело.

Рашид благоговейно заходил в купе, и всегда с каким-нибудь деликатесом. Это были купленные на остановках гроздь вишен или кулёк персиков, да мало ли чем можно и нужно угощать принцессу. Остальные танцоры и даже танцовщицы не имели доступа в купейную обитель. Рашид высматривал из окна приближающийся перрон и посылал гонцов за очередным подарком. Только сейчас я понял секрет молодости певца - он в его танцовщицах. И потому он был прав, что не отходил от дверей своего "замка". Я с досадой взял свою единственную, пока ещё охлаждённую бутылку пива и, тоже стоя в дверях, стал высасывать её содержимое. Рашид заинтересовался этим процессом и слегка обернулся ко мне. Не имея при себе стакана, я с жадностью заглатывал пиво из горлышка, и Рашид, как загипнотизированный, всё

Как-то я стремительно возвращался с совещания в Нахичивани. В последнюю минуту мне достали билет в спальный вагон, единственный в составе поезда. Этот вагон предназначался для элитного состава командиров республики. И вот в последнюю минуту влетаю в вагон - и поезд трогается. Видимо, все ждали меня. Я довольный, что успел, уселся в купе, чтобы насладиться благами цивилизации - кондиционированной системой воздуха. Был июль и стояла невыносимая жара. Вскоре, наконец, пришёл в себя, и комфортабельность превратилась просто в техническую услугу. Я вышел на ковровую дорожку в коридоре, чтобы найти знакомых среди пассажиров высшего ранга. Рядом стоял крепкий невысокий мужик в майке. "Фу, как некультурно! - подумал я о нём, - как-никак партийный вагон". Но делать нечего - пришлось созерцать мягкие и располневшие формы пассажира соседнего купе. Он стоял вполоборота ко мне, я не видел его лица, да, собственно, и не стремился к этому. Но вот сосед развернулся и что-то знакомое с детства, схватило меня за грудь.

более решительно разворачивался ко мне. Наконец, спросил с завистью: "Пиво?" Не отрываясь от горлышка, я гордо кивнул. "Мне нельзя - грустно произнёс он, - горло не должно простуживаться, а тёплое пиво - это моча. Вы согласны?" Когда такой великий певец спрашивает тебя о чём либо, нужно тут же соглашаться, а тем более он говорил истину и я немедленно подтвердил: "Очень правильная мысль", - а затем глубокомысленно добавил: "Водку тоже надо пить холодной". Теперь он согласился со мной, ибо как можно было возражать против такой аксиомы.

Довольные философским содержанием разговора, мы разошлись по своим купе, чтобы лёжа ещё раз переосмыслить сказанное. На одной из станций я решил себя побаловать вишней и вышел на перрон. Едва я приценился к самой большой кучке за ту же цену, как кто-то из-за моей спины смело потянулся к ней. Я возмущенно повернулся к прыткому покупателю и узнал... соседа по купе. Рашид дружески улыбнулся, а я ещё шире и пропустил его вперед к заветной кучке вишен. Каково же было мое изумление, когда я увидел рядом с ним ту самую пери-ханум, затворницу купе. От счастья такой близости я бы отдал ей весь базар, но рядом был мой друг по вагону Рашид, и я не мог решиться на такое. В этот момент, тихо скрипнув тормозами, тронулся состав. Я быстро глянул на артиста: он не заметил надвигающейся угрозы остаться на ночь в этой захолустной дыре. Пренебрегая всеми его титулами, я закричал: "Рашид, поезд уходит!" - и показал на медленно набирающий скорость поезд. - Остановить, немедленно остановить! - закричал лирическим тенором народный артист и, схватив за руку свою фею, кинулся догонять вагон. Я, разумеется, за ними - теперь мы уже были одна компания отставших. Резвее всех, как и следовало ожидать, оказалось наша спутница. Она была в цветастом халатике, который взвился от бега, оголяя изящные точечные ножки. Уверяю вас, что я непроизвольно обратил на них внимание. Это был красивый изящный бег Авроры, потом легкий виртуозный прыжок газели - и танцовщица уже в тамбуре вагона. Это была секунда, но какая!.. Завороженный



красотой ее полета, я несколько сбавил скорость. Рашид, приняв лидерство на себя, устремился вперед. Он попытался схватить за поручень, но промахнулся... В следующую секунду состав дернулся и остановился, от-

чего я внезапно открыл глаза и... убедился, что лежу в своем купе на своей нижней полке. Оказывается, я слегка вздремнул. Потом мы с Рашидом встретились уже мельком и, заговорщически поглядывая друг на друга, понимали, что нашли общий язык и нам не нужны глубокомысленные разглагольствования. Рано утром мы прибыли в Баку и каждый заторопился по своим делам, поэтому времени на продолжение знакомства не было. Вскоре после нашей знаменательной встречи, в 1980 г. Бейбутову Рашиду Меджид-оглы присвоили звание Героя Соц.Труда, тем самым отметив его большой вклад в развитие музыкального искусства страны. С 1966-го он был директором, художественным руководителем и солистом Азерб. гос. театра песни. В дни безвластия и государственной смуты он тихо и незаметно скончался. В 1995 году в Москве отмечалось 80-летие со дня рождения Рашида Бейбутова. Муслим Магомаев, в свое время принявший от Бейбутова эстафету талантливого представительства Азербайджана на всесоюзной эстраде, достойно организовал концерт памяти великого тенора. В концерте принимали участие: наследница голоса отца, певица Рашида Бейбутова; созвездие певцов - Иосиф Кобзон, Фидан Касимова, Тамара Гвердцители, Лариса Долина, Азерб. Зейналов, Филипп Киркоров, молодой талант Сурхай Аскеров и, конечно, Тамара Синявская с Муслимом Магомаевым. В краткой биографической справке он отметил, что отец Рашида был знаменитым азербайджанским ашугом. Как видим, сын его расширил семейную географию творчества - почти на 50-ти языках мира исполнял Рашид Бейбутов свои зажигательные и патриотические, лирические и дорогие нам песни. В этом году будет отмечаться 90-летие со дня рождения Великого Певца.

И мы всегда будем с нежной грустью вспоминать такое далекое, но с помощью его песен бесконечно близкое детство. Оно будет общим для всех нас, разьединенных сегодня океанами и материками, ибо голос Рашида будет объединять нас.

Марк ВЕРХОВСКИЙ
Февраль, 2005 г.

МАРК ВЕРХОВСКИЙ - член Союза писателей Северной Америки.



Родился в 1940 году в г. Симферополе. В 1942 г. вместе с семьей эвакуировался в г. Баку.

Учился в 171-й школе. Закончил АЗНЕФТИХИМ (АЗИИ). Проработал 25 лет главным механиком треста Железобетон Минпромстроя Азербайджана. В 1990 г. по 3-х летнему контракту выехал на работу в г. Биробиджан ЕАО. В августе 1991 г. приехал на ПМЖ в Америку. Писать начал с 2000 года.

Печатается в нашей газете, а также в других газетах Нью Йорка, Нью-Джерси, Миннесоты, Чикаго, Денвера, Филадельфии и др.

Приобретайте его произведение "Былое" в двух книгах, которые включают лаконичные рассказы и очерки самого широкого диапазона, от романтики любви до исторического экскурса в прошлое, где читатель встретится со своим прошлым и думами о будущем.

ПРИБОРЕСТИ КНИГИ МОЖНО:
В НЬЮ-ЙОРКЕ В ТРЕВЕЛ АГЕНТСТВЕ "BRAVO"
(Т. 1-888-652-7286 - ИРА);
В FAIR LAWN КНИЖ. МАГ. "ЭЛЬДОРАДО"
(Т. 201-797-1289 - САША);
У АВТОРА (908-289-4164)

Дорогие читатели, как вы обратили внимание, мы стараемся в каждом номере газеты освещать жизнь нашей горско-еврейской молодежи в Америке, пишем об их успехах и достижениях. Мы, редакционная коллегия горско-еврейской газеты "Новый Рубеж" обращаемся к вам за помощью.

Пишите о молодежи, звоните в редакцию, потому что молодежь в силу своей скромности не хочет о себе заявлять. Мы готовы встретиться с ними, взять интервью, написать о них.

Ждем от вас новых сообщений.

ОПРОВЕРГНЕМ СТЕРЕОТИПЫ

С переменной жизни, местных нравов и просто с дальнейшим развитием прогресса наше сегодняшнее общество меняется изо дня в день. Вчерашнее поколение предпочитало совершенно другой быт и совсем по-другому смотрело на жизнь. Их устои представляли собой другой мир, непривычный современному глазу. Они отдавали предпочтение другому мышлению, порой злясь на родителей за постоянные упрёки и нравоучения. Эта проблема отцов и детей, затронутая Иваном Сергеевичем Тургеневым еще в 19-м веке, остаётся и сегодня актуальной во многих семьях.

познакомимся поближе с нашими героями и их профессиональной дорогой в будущее.

Михаил Ифраимов (21 год) приехал в Америку 16 лет назад из города Баку. Хотя он прибыл в Штаты совсем маленьким мальчиком, родители смогли воспитать Мишу по горскому укладу и не дали ему забыть обычаи своего народа и их быт. Миша учился в BHI (Ber Hagolah Institute) - школа, которая дала начало его еврейским понятиям, а также раскрыла Мише мир знаний. Учились ребята с 9-ти утра до 5-ти вечера, день был разделён на две части: утром - еврейское образование, вечером - общеобразовательные предметы. Несмотря на занятость, Миша успевал заниматься дополнительно: играл в баскетбол и писал статьи в школьную газету. Любимым предметом всегда была математика, а еврейство оставалось важной частью жизни. Миша постоянно посещал синагогу и придерживался только кошерной пищи.

Его мечтой было стать Investment Banker (Инвестиционный Банкир). Чтобы совершенствовать свои познания в финансах и инвестициях, он часто читал разные финансовые газеты и интересовался экономикой. После окончания школы он поступил в Baruch College - государственный университет, который известен и ценится в мире финансов и бизнеса. За два года в Baruch колледже он сумел добиться многого в учении, активно участвовал в студенческой жизни. Миша также продолжал сотрудничать уже с университетской газетой, участвовал в Volunteer Income Tax Assistance Program (помогал заполнять документы на



Михаил Ифраимов (21 год)

налоги), открыл свой Политический Клуб для студентов, интересующихся политикой, где занимал пост Президента. Миша также волонтировал в младшей школе и преподавал азы экономики в четвёртом классе. В числе других его волонтерских работ участие в различных программах: New York Cares, Coat Drive и прочее. Миша также возглавлял Economics & Finance Society в Baruch College.

После двух лет в этом учебном заведении Миша перевёлся в Нью-Йоркский Университет, где он решил завершить начальную стадию образования. Учиться в NYU было немного труднее, но тем не менее ему удалось защитить степень Бакалавра со специализацией в финансах и бухгалтерии. Он работал в различных финансовых кампаниях, пока не остановил свой выбор на Houlihan Lokey Howard & Zukin Investment Banking Services, где получил позицию, о которой мечтал с отрочества. Сейчас Михаил Ифраимов заканчивает последний семестр в NYU и готовится к карьере в мире финансов и экономики.

Об Эве Мардахаевой мне писать намного легче. Эву я знаю с самого детства. Она родилась и выросла в городе Ку-

тью психологию. Решение пойти в этом направлении она приняла методом исключения. Прослушав курсы по различным предметам, она отдала предпочтение психологии. Совмещая учёбу с работой в Internship офисе, где была советником по выбору профессий, Эва точно знала, какую

профессию выберет сама. Ей нравилось помогать людям и служить источником информации и знаний. В Brooklyn College она также работала ассистентом профессора и помогала ему в исследовательской работе на тему "Табакокурение и его влияние на поведение". Она также волонтировала в Jewish Board Family & Children Services.

После окончания Бруклин колледжа в 2002 году Эва полгода проработала репетитором английского языка для приезжих. После этого начала работу в Safe Horizon Domestic Violence Hotline (1-800-621-HOPE), где получила возможность оказывать помощь нуждающимся. Работает она на телефоне, отвечая на звонки по четырём линиям: Domestic Violence, Rape & Sexual Assault, Crime и World Trade Center. Целыми днями не смолкают телефоны, а каждый разговор переполнен эмоциями, проблемами, слезами, но чаще всего все разрешается благополучно. Работа оказалась захватывающей, но нужно было принимать решение о продолжении учебы: получить степень Мастера по Социальной Работе, так

как эта профессия казалась более обширной, чем психология. Она поступила в Нью-Йоркский Университет. По своей специальности Эва сейчас работает на трёх работах: на телефонных линиях для критических ситуаций, проводит кампанию в русскоязычной общине по оказанию помощи в семейных конфликтах, а также работает в офисе районного прокурора советником и помощником в различных юридических вопросах. Её работа в русскоязычной общине направлена на борьбу с семейными конфликтами. Всё это Эва совмещает с учебой в NYU, по завершении которой она получит диплом социального работника.

Как видно из наших двух примеров, горско-еврейская молодежь становится важным элементом развития американского общества. Как и молодежь других национальных общин Америки, наша молодежь стремится к совершенствованию, достижению поставленных целей. Так давайте же опровергнем устоявшиеся социальные стереотипы и дадим знать всем о наших достижениях.

Ольга ЮСУФОВА
и Анна ДИГИЛОВА,
Бруклин, Нью-Йорк.

Уклад горско-еврейского народа зачастую во многом отличался от других народов. Их, как говорится, устарелый подход к воспитанию был и остаётся отличительным и в какой-то степени "диким" для многих. Это отношение дало начало глупым стереотипам, которые, как правило, недоценивают возможности нашей молодежи. Судя по одному-двум примерам, общество формирует клише и закрывает глаза на работу и деятельность молодых людей, которые многого добились даже за столь кратковременное пребывание в этом мире.

Какова же цель сегодняшнего поколения? Что стоит в начале списка будущих достижений? И вообще, добились ли они чего-то в новой стране, которая дала им приют и стала новым домом? Стереотипное отношение к молодежи часто путает реальность с фантазией. Распространенные представления о них как о "воспитанных по старинке", "необразованных" или "неграмотных" заставляют задуматься многих, в том числе и саму молодежь, и усомниться в их достоверности. Хотя грамотные и понимающие люди знают, что нельзя судить обо всем народе по поступкам отдельных его представителей, многие закрывают на это глаза и продолжают вторить следом за большинством.

Давайте раскроем занавеси и постараемся разобраться, что представляет собой горско-еврейская молодежь в американском свете. Каждый из нас знает много примеров того, как молодые люди добиваются невероятных успехов. Чтобы лучше представлять реальные достижения нашей молодежи, в этой статье мы рассмотрим два примера, причем из совершенно разных социальных и профессиональных областей. Они помогут опровергнуть стереотипы, навязываемые нашей общиной.

Миша и Эва - только два примера из тысячи разных случаев. Они из тех молодых, которые не сидят на месте. Их усердие и трудолюбие иллюстрируют разностороннее развитие горско-еврейской молодежи, а также служат доказательством их успехов в американском обществе. Давайте же

ба Азербайджанской республики. Преподавала я в её классе русский язык и литературу и в то же время больше шести лет была классным руководителем. Кроткая голубоглазая девочка всегда отличалась от своих сверстниц. Не секрет, что в маленьком поселке Красная Слобода стремление учиться было не у всех девочек. Они выросли чуть раньше времени, каждая становилась барышней-красавицей, и молодые мамы готовили их к семейной жизни. У Эвы же были совсем другие планы. Не по годам умная и рассудительная девочка выбрала себе другой путь - путь служения людям, умению прийти на помощь нуждающимся, указать правильный путь свернувшим с верного пути. Чтобы достигнуть того, что она имеет сегодня, Эве пришлось провести много бессонных ночей за учебниками по психологии и другим наукам.

Приехав в Америку семь лет назад, она поняла, что путь к образованию будет нелёгким. Поначалу Эва должна была преодолеть языковой барьер, на что ей потребовалось огромное усердие и труд. После долгих занятий английским Эва поступила в Brooklyn College, где выбрала специальнос-

КОЕ-ЧТО О НАШЕМ РОДНОМ ЯЗЫКЕ

*В полдневный жар в долине Дагестана
Я умирал, а люди речь вели
О хитростях какого-то Гасана,
О выходках какого-то Али.*

*И смутно слыша звук родимой речи,
Я оживал, и наступил тот миг,
Когда я понял, что меня излечит
Не врач, не знахарь, а родной язык.*

*Кого-то исцеляет от болезней
Другой язык, но мне на нем не петь,
А если завтра мой язык исчезнет,
То я готов сегодня умереть.*

(Расул Гамзатов — отрывок из стихотворения "Родной язык")

В условиях, когда нам приходится проживать в разных странах и континентах, сохранение нашего родного языка считаю архиважной задачей. Язык, на котором говорили, думали, общались и писали свои творения наши поэты и писатели. Для этого нет необходимости открывать какие-то курсы или кружки, надо просто говорить с детьми дома, в обществе, на

сабры, проживающие в Израиле 70 и более лет и их дети прекрасно говорят на нашем родном языке.

Дорогие мои соплеменники, язык — наша сущность, наша культура. Мы впитали его с молоком матери. Потеряем язык — потеряем себя.

Естественно, со временем, как бы мы не старались сохранить родной язык, в него войдут и другие слова, от которых

наш горско-еврейский язык станет еще богаче.

Восхищаюсь ашкеназскими евреями, которые делают все, чтобы возродить и сохранить язык идиш, более того, стараются его возводить на высокое почетное место в Израиле, т.е. сделать его чуть ли не государственным. А нам, горским евреям, надо просто сохранить свой язык.

Г.К.Паустовский пишет: "...истинная любовь к своему народу, место где он родился и жил, немисливо без любви к своему языку. Человек, равнодушный к родному языку, — дикарь, он вредоносен по своей сути, потому что безразличен к прошлому, настоящему и будущему своего народа..."

Несколько раз мне при помощи депутата Ханука Соломона, и мэра города Ор-Акива Симхо Есипова приходилось проводить вечера, посвященные нашим выдающимся землякам — поэтам, писателям и т.д. Залы всегда заполнены до отказа. Но среди присутствовавших единицы тех, которые



приехали в Израиль лет 25-30 тому назад. За десять лет моего пребывания в Израиле, пришел к выводу, что большинству этих так называемых ватиким ничего не интересует: ни дела общины, ни концерты, ни театр, ни родной язык, а только личное благосостояние. Это может и неплохое пожелание, но...

В газете "Спутник" №401, от 26.04.2004 года Главный редактор "Литературной газеты" Ю.М. Поляков пишет: "На современном этапе материальное благополучие достигается, как правило, в результате страшного нравственного и духовного падения".

В равной степени это мы наб-

людаем здесь, в Израиле, в нашей горско-еврейской среде. Иными словами: мы сытые, не голодные, а душу теряем. И это беспокоит.

В свое время, особенно в Дагестане, в угоду сохранения себя как таковых некоторые наши ученые мужи: Ехиил и Михаил Мататовы; Я.М.Агарунов, Х.Д.Авшалумов, Л.Х.Авшалумова; М.Ю.Бахшиев; Б.Ш.Новахов и некоторые другие высказывались о том, что в горско-еврейском языке

ивритские слова в основном носят религиозный характер. Не будем судить этих товарищей. Время было такое. Всех этих людей я высоко ценил, ценю и уважаю. Они много сделали для нашего народа. Для его расцвета и развития культуры. Тем не менее, я посоветовал бы тем, кто интересуется вопросами нашего языка, обратиться к книге Б.Б.Монуаха (Бариса Шальмиева) "Пленники Салманасара", изданной в 1984 году в Израиле, где на странице 155 приводится краткий словарь ивритских (древнееврейских) слов, используемых в горско-еврейском языке.

Петр АГАРУНОВ,
Израиль

СЛОВА ИЗ ИВРИТА	Г.Е. ЯЗЫК	ИХ ЗНАЧЕНИЯ НА РУССКОМ	СЛОВА ИЗ ИВРИТА	Г.Е. ЯЗЫК	ИХ ЗНАЧЕНИЯ НА РУССКОМ
Адом	одоми	человек	Маг'ир	мег'р	венчания
Авир	эвир	воздух	Мах'шово	**	мысль
Авсар	овсар	узdechka	Мах-шаму	мехшемуй	проклятие
Г1энег1	тоже самое	дурной глаз	Миг'ид	**	праздник
Г1эревои	**	вечеринка	Мило	**	обрезания
Г1эре-г1эре	**	вечеринка	Мисво	**	благоедения
Г1омоворис	**	неуч	Мито	**	мертвей (труп)
Г1овун	**	грех	Мазал	мозол	счастье
Г1они	**	бедный	Молох	**	ангел
Г1ошир	**	богатый	Молохамавут	молохомовут	ангел смерти
Г1омолигь	**	клеят плохого человека	Мосар	мушар	пила
Г1оси	**	гневный	Мувах	мувэхь	мозг
Г1улом	г1илом	(вес)мир	Муг'оре	**	пицера
Г1уломхаз	г1иломгези	этот мир (этот свет)	Мюшмюш	муш-мушу	абрикос
Батула	**	непознавшая мужчин	Мюшкюль	мушкюль	весы (мушкюль дери э сер дуьлме)
Бисду	**	огород	Магило	мегило	поэма
Бил-бул	**	путаница	Мемзир	**	незаконнорожденный
Бшорой	мошорой-мушдулугь	радостная весть	Масиво	месиво	памятник (надгробный)
Вой-волелей	**	ой-ой-ой	Навило	невило	падь
Ве	**	и(союз)	Нашима	нешумо	душа
Гозули	**	нечестным путем	Нидир	**	зарок
Гезиро	**	наказание	Нови	**	пророк
Дэг1эм	**	вкус	Надово	недово	жертва
Дэг1но	**	наставление	Нафас	нефес	дыхание
Дафтар	дефтер	тетрадь (дословно — бумага)	Овил	**	траур
Дин	**	суд	Пер-перу	пел-пелуй	бабочка
Есир	**	узник	Пасул	**	инородный
Етим	**	сирота	Пашут	**	простой
Жоборд	**	герой	Килпе	пилке	скорлупа
Зивил	зибил	мусор	Пилта	пилте	фитиль
Зман	земоне	время	Палуд	**	сталь
Зуна	зуно	проститутка	Рашаг1	рошог1	плохой, хитрый
Ини	**	вот	Руьвэхь	**	дух
Изму	**	сейчас (в это время)	Алмана	элмоне	человек, потерявший мужа (жену)
Имид	**	вера — правда	Садан	**	черт-сатана
Ки	**	потому, что	Сабу	сэг1эбу	мыло
Кетон	(ог' кетон)	полотно	Саг1ар	сэг1эр	страдания
Кошир	**	пригодное для еврея блюдо	Садаг'а	содог'о	милостыня
Г'абул	г'обул	принимать (получать)	Сиг1удо	**	торжественный обед
Г'авр	г'овре	могила	Сидигь	**	справедливый
Г'эмсон	**	жадный	Снат-хнам	суьнет-х'уьнем	скандал-спор
Г'упо	**	кубишка	Секуе	секуне	опасность
Г'юфлан	г'юфлон	тигр	Таанит	тэг1нит	пост
Г'удушин	г'удиши	пред. отменение бракосчет.	Тарих	тоорих	дата-число
Лиф	**	мочалка	Тану	тэну	печь
Лихаим	**	тост (досл. — "за жизнь")	Тамбел	тембел	отрицательное лицо, лентяй
Лехус-лемахано	мхуьс-мэхьэно	отвергнутый (обществом)	У	**	он

Гар жагыр. Нава сакит. Гар жагыр лөпө-лөпө. Көйдө бири-биринэ тохунмажан лөпөлөр, јердө гучаглашыб өпүшүрлөр. Һәр јер агаптаг. Агачларда јохдур јарпаг. Тәбиәт рәнкли халатыны дәјишиб аг бир халат кејинир. О севинир. О фәхр едир.

Гар јагдыгча ушагларын севинчи артыр. Онлар гартопу ојунуну ојнајырлар. Киршәдә вә хизәкдә сүрүшүрлөр. "Шахта Баба" ја гардан һејкәл гојурлар. Киминсә ајагы сүрүшүр. Јыхылыр.

ЭРИ ШОИР МОКУНУТ ҺӘММӘ ДӘРҲОРӘ

Ә шәрthој ән шири пој зәрәкорho, Ә дәс ишму дәho бәһзи очорho, Нәс офдорә әдәм дирә ә дәрho, Әри дарафдәшму ә бог шоирho.

Дан ки, һәсонт нисди шири нүвүсдә, Ә һәр јәтәни у, һич нәс күнчүсдә. Чофоју амбари, сәһәрү амбар, Бәһзибо мивини чәндәг бисдо тар. Әрәг тији бисдо ә әһәнк ворущ, Кофә тү нәс офдә, у бири фурумуш. Бијо чәвлон зәни бијофи урә, Ә сәлигәрәвоз бофи мујјүрә. Ди ә хундәкорту ләззәт вәкүрү, Ә мувәһ нүвүсү, ә јориш күрү. Шәрт нисди нүвиси амбарә шири, Ә вишә кәм бирә бәһәрлү дорho. Ә јә бог дирикә тү хубә бәһәр, Дан богбон әну бог һисди бәхтәвәр. Хубә шири бәһәр әгүл инсони, Әз кон дүл бијовho сәјли, лејсони. Тоорихә кәшдә лап вичә-вичә, Докундәни ә гәд ән хәми мичә. Күндәһорә јәки-јәки күрдә у, Бурчундәни бәгдә һәзүр дорә у. Ә у тәһиш дәри, шириниш дәри, Ә у дусдиш дәри, һовуриш дәри. У коһ хәндундәни, коһ кирисундә, Ә ешг, мүһүбәтү амбара сур дә. Коһ кәлләј доғһорә кәшдә имфурув, Коһ гәнәт мизәнү ә һәсму маров. Микәшдү һиломә пар зәрә-зәрә, Сәр микәшү ә мәнк, ә һәр астара. Ә зир океанһош, дан мидаров у, Мирвори нә офдә нивадаров у. Мидәчүнү јәки-јәки һәммәрә, Ә русму мокуну у һәр дәнәрә.

Кәлибәндһо чикә күрдә ә кәрдән, Рәһәти мәкүрү әз уһо бәдән. Әз и сәлигә хош мијов офдорә, Кәрми мүдү, товуш мүдү кофһорә, Гијмәт нибу ә и һәнк шириһорә, Әри шоир мокунут һәммә дәрһорә,
**Рашбил бен Шәмәј
Бруклин, Нју Јорк**

Из цикла "Бир нечә күн Губада"

ҺӘЈАТ ЛӨВҲӘЛӘРИ ГУБАДА ГЫШ

(Мәнсур ше"р)

Дурур. Јыхылдыгы јерә бахыр. Һирсләнир. Наразылыгыны билдирир. Ким исә сојугдан шикајәтләнир. Әлләри үшүјүр. Јердән бир овуч гар көтүрүб әлләри арасында овушдурур. Гар әријир, әлләр гызыр. Гар јагдыгча тагәтдән дүшүр. Јаган гарын арасы кәсилир.

Наванын сакитлији позулур. Тәбиәт јаган гарын күчүнү артырмаг үчүн күләјә мүрачижәт едир. Күләк әсир. О кетдикчә күчләнир. Сәманын үзүнү өртән пәрдә чәкилир. Кечә. Ајдын сәма. Ај отагындан сәјрә чыхыр. Ајаз кечә. Сакит кечә. Сојуг вә ишыгылы кечә. Ај ишыгы бири-бирини гучаглајан лөпөләри парладыр. Ај јерә, јер дә көјә ишыг верир.

Сәһәр ачылыр. Нава сојуглур. Күләк әсир. Сојуг

күләк. Күнәш ајы әвәз едир. Күнәшин шүалары бири-биринә сыгы-ныб галан гар лөпөләринә ијнә кими санчылыр. Гарын чанына горху дүшүр. О даһа да парылдајыр. Көзләри јашарыр. Бахыр сан. Гарын јалварышлары елә бил сәнә дә тәсир едир. Көзләрин дә јашарыр. Буна бахмајараг, күнәш шүаларынын һәрарәтини даһа да чоһалдыр. Гар тагәтдән дүшүб јаваш-јаваш әријиб суја дөнүр. Күнәш далдаларда кизләнән гарын өһдәсиндән там кәлә билмәјир. Батыр.

Јенә күләк әсир. Сојуг күләк. Күләк сојугдур гылынч кими кәсир. Әријән гар буза дөнүр. Һәр јердә су буза дөнүр. Дамларда әријән гарын сулары ахдыгча буз баглајыр.

Бузлар! Шадлыгындан пар-пар парылдајан бузлар! Пәнчәрәләрин шүшәләри дә буз баглајыр. Бахымсан. Нә

көрсән јахшыдыр? Пәнчәрә шүшәләриндәки су чизкиләри буз баглајараг мүхтәлиф тәбии шәкилләр јарадыр.

Дүзү билмәјирәм. Бәлкә дә онлар тәбиәтин бизә мүвәггәти бәхш етдији сирли шәкилләридир.

Јенә сәһәр ачылыр. Күнәш дүнјанын сәјринә чыхыр. Күләк әсир. Сојуг күләк. Шаһ дагындан ахыб кәлән күләк. Күнәшин гызмар шүалары гары әридир, бузу дагыдыр. О бәзән далдаларда кизләнән гары әритмәк үчүн ја исти күләји, ја да јагышы көмәјә чагырыр. Бузлар јоһа чыхыр, Гар тамам әријир. Әријиб суја дөнүр. Ахыб чаја төкүлүр.

Гыш худаһафизләшиб кедир. Тәбиәт әјниндән аг халаты чыхардыб, өзүнә јашыл халат бичмәјә башлајыр... Новрузкүлү муштулуг кәтирир. О, баһаргн кәлдијини хәбәр верир.

Шаһ дагынын әсән сојуг вә мулајим күләји! Еј Губанын пәјына дүшән күнәш шүалары! Сиз дә дијарыныз кими көзәл, һәрарәтли, рәнкарәнк вә күчлүсүнүз!

Рашбил Бен Шамај

Выставка Марка Шагала

В Третьяковской галерее открылась крупнейшая ретроспективная выставка живописи Марка Шагала. Кураторы утверждают, что ничего подобного никто никогда не видел. Их энтузиазм вполне разделяют посетившие вернисаж внушки Шагала - Белла и Мирет. В одном пространстве собраны все хрестоматийные полотна художника, а к ним добавлены те, что никогда не покидали своих далеких пристанищ. Среди последних надо особо отметить картину "Авраам и три ангела", которая хранится в знаменитом музее "Библейское послание Марка Шагала" в Ницце, где собрано большинство работ, получивших неофициальное именование светских икон. Работы эти замечательны во многих отношениях, в частности, и тем, что сам



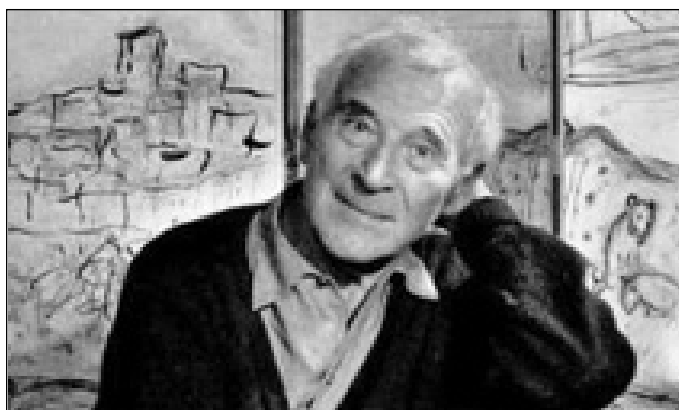
автор категорически запрещал вывозить их на выставку. Для московской сделано первое и, как уверяют музейщики, последнее исключение.

Выставка носит громкое и отчасти вызывающее наз-

вание "Возвращение на родину". Пафос этот смотрится тем более комично на фоне широко известного высказывания художника о наличии у него трех родин. Первой он считал белорусский город Витебск, второй - Париж и третьей - французскую провинцию Сент-Поль де Ванс. Таким образом, понять, что имели в виду сотрудники Третьяковки, не представляется возможным. Будем надеяться, что они бесхитростно заимствовали название одной из картин, хранящихся в их собрании. На картине, как многие помнят, изображен летящий человек, неестественно изогнутый, с лицом, искаженным гримасой, на-

поминающей и улыбку, и рыдания одновременно. Она действительно весьма эмблематична для творчества Шагала. Так что пусть будет "возвращение..."

Самым значительным открытием выставки представляется сведенный наконец воедино цикл "Еврейский театр". Ему отдан целый зал (один из пяти). В больших панно Шагала, сделанных когда-то для театра Грановского, и по воспоминаниям о нем сконцентрирован тот мир, который является в воображении всякого зрителя, когда он слышит само имя этого, может быть, единственного бесспорного гения живописи XX века.





www.universalceramictiles.com

Ваш дом. Наши идеи.



Ванная комната - это особое место.

Это очень приватное место - только для Вас и Вашего отражения в зеркале. Здесь Вы готовите себя к дневным событиям и сюда Вы заходите перед сном. Это самая интимная комната в доме...

С нашей помощью Вы можете воплотить самые смелые решения по созданию своего индивидуального интерьера.

Самый популярный магазин Бруклина раскрывает свои двери на Стейтен Айленде.



MOST GOODS ARE DISPLAYED AND KEPT
IN STOCK FOR IMMEDIATE DELIVERY

СКИДКИ ОТ 30% ДО 50%

Вы найдете много оригинальных идей - от наиболее простого дизайна до самых сложных решений, от классики до новейших тенденций.



KOHLER, ROBERN, TOTO,
MAAX, NEPTUNE, LADA,
AQUATIC & ST. THOMAS

UNIVERSAL CERAMIC



Душевые кабины, мойки, мебель для ванной, ванны, раковины, унитазы, биде, смесители, керамическая и порцелановая плитка, мраморная и гранитная отделка, двери для душевых и ванн, сауны, души, джакуззи.

Кухни: итальянские, немецкие и местного производства.



Staten Island

626 Midland Avenue, Staten Island, NY 10306
(New Midland Plaza)
Tel: 718 987 5300 Fax: 718 987 1313

Brooklyn

2162 Bath Avenue, Brooklyn, NY 11214
(Corner of Bay Pkwy & Bath Avenue)
Tel: 718 372 4444 Fax: 718 372 6768

UNIVERSAL CERAMIC TILES

Дорогие покупатели!

Освещайте свои квартиры, офисы, бары, рестораны нашими светильниками!

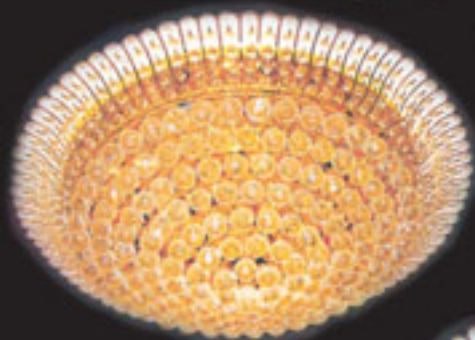
ГРАНДИОЗНАЯ РАСПРОДАЖА

люстры, настольные лампы, хрустальные изделия,

spot lights,

Murano glass

(итальянское стекло)



НАШИ ЦЕНЫ
ПОБЬЮТ ВСЕ
ЦЕНЫ МАГАЗИНОВ
НЬЮ-ЙОРКА!



Звоните по телефону

(718) 450-4444

(718) 753-1214

Приходите - не пожалеете!



*Wholesaler
"Margarita"*

МУЖСКАЯ, ЖЕНСКАЯ И ДЕТСКАЯ УРОЛОГИЯ

Аденома предстательной железы

- Диагностика и лечение
- Выпаривание простаты прямо в офисе (Microwave Therapy)
- Раковые заболевания простаты, мочевого пузыря, почек
- Ранняя диагностика
- Биопсия простаты
- Лапароскопическая хирургия
- Химио-, гормоно-, иммунотерапия

Принимаются
основные
страховки
и Medicare.

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ УРОЛОГИЧЕСКИЙ ОФИС

1723 EAST 12 ST. SUITE 201

ТЕЛ. (718) 336-6166

ФАКС (718) 336-6178

LARRY TETSOTI, M.D.

Недержание мочи

- Диагностика (Urodynamics)
- Медикаментозное лечение
- Оперативное поднятие мочевого пузыря с синтетическими подкладками

Кровь в моче (гематурия)

- Полная диагностика
- Мужское бесплодие, микрохирургия
- Проблемы с потенцией
- Мужская стерилизация (vasectomy)

Мочекаменные болезни

- Диагностика
- Ультразвуковое и лазерное дробление
- Инфекционные и венерические заболевания

Все тесты, процедуры и амбулаторные операции проводятся непосредственно в офисе, при необходимости госпитализация в Maimonides Medical Center, New York Community Hospital, Lutheran Hospital



ЖЕНСКИЙ ВЗГЛЯД

ЖЕНСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ "ХАТИКВА"



В возрасте от 6 до 9 месяцев ваш малыш научится сидеть, легко переворачиваться и, конечно же, ползать.

В начале 6-го месяца малыш еще не в состоянии держать спинку, поэтому и в сидячем положении будет падать назад. Поэтому сажать малыша надо вместе с подушками за спиной и под ручками, чтобы он мог опираться. Постепенно мускулы у него окрепнут, и он научится сидеть сам.

Лежа на спинке или на животе ребенок будет с легкостью переворачиваться, и вскоре вы заметите, что он делает движения, похожие на ползание. Внача-

ле он будет ползать назад, но со временем научиться ползать вперед и даже будет от вас убегать!

ПОИГРАЙ СО МНОЙ

Упражнения для физического развития:

"А ну-ка достань!"

Положите яркую игрушку перед малышом вне его досягаемости и, указывая на игрушку, призывайте его достать эту игрушку. Когда это ему удастся, двигая ручками и ножками, похвалите и похлопайте ему.

"Качели"

Детские качели (swings) - это очень хороший способ доставить малышу удовольствие, показав ему мир по-другому: новый обзор сидя, а не лежа, как было прежде.

"Прятки"

Закройте свое лицо от малыша ладонями, говоря: "А где мама?". Через несколько секунд откройте ладошки и скажите: "Ку-ку, а я тут!". Эта игра способствует развитию речи, внимания, способности распознавать людей по именам (мама, папа, баба, тетя), а также учит привычке. Со временем малыш будет знать, чего ожидать, когда мама спрашивает: "А где мама?" А вскоре и сам будет играть с вами в прятки, и закрывать лицо ладошками.

СКАЗКИ

Начинайте рассказывать малышу короткие простые сказки: "Колобок", "Репка", "Курочка Ряба" и другие, которые помните с детства. Это научит малыша вниманию и будет способствовать развитию речи. Постепенно он начнет смотреть на вас, как только вы начнете сказку, и будет замирать в ожидании развязки.

Моя дочка Jessica обожала "Курочку Рябу" и когда "дед и баба плакали", после того как разбилось яичко, она хохотала; видимо, ее забавляло плаксивое выражение на моем лице.

Поговорки на руках

А эти игры способствуют развитию речи и мелкой моторики.

"Сорока Белобока"

Водите правым указательным пальчиком по левой ладони кругами и приговаривайте:

"Сорока белобока
Кашку варила
деток кормила
этому дала (загибает указательный палец)
этому дала (средний)
этому дала (безымянный)
а этому не дала (мизинцем пощекочите его)"

Ладушки

хлопая в ладоши, приговариваете:
"Ладушки, ладушки,
где были? у бабушки!"

что ели? кашку
что пили? бражку"

Гуси, гуси

"Гуси, гуси, га-га-га
есть хотите? да-да-да!
так летите! нет-нет-нет!
серый волк под горой
поджидает нас домой!"

Мишка косолапый

Раскачиваетесь корпусом из стороны в сторону, изображая медведя:

Мишка косолапый по лесу идет,
шишки собирает, песенки поет.

Одна шишечка упала прямо мишке в лоб (указываете на лоб)

мишка рассердился и ногою топ! (топаете ногой)

Больше я не буду шишки собирать,
сяду на пенечек, буду отдыхать!

Со временем, ближе к 12 месяцам, малыш начнет сам говорить легкие слова "да-да-да", хлопая вместе с вами в ладошки и загибать пальчики.

Великолепные "поговорки на руках" содержатся в кассете "Пальчиковая гимнастика". Я недавно приобрела эту кассету в магазине "Мосвидеофильм" (довольно недорого, всего за \$4.99). Зато эта кассета доставляет массу удовольствия моим двум детям, дочке Джессике, ей 2? года, и сыну Томику, ему 1? года. Веселые поговорки и забавные движения пальцами понравятся и более взрослым детям, вплоть до 6-7 лет.

Говоря о магазинах, мы затрагиваем вечную тему, связанную с детьми: игрушки! Я часто слышу вопросы об игрушках от родителей детей, с которыми я занимаюсь развитием умственных и речевых способностей. Какие игрушки стимулируют развитие тех или иных навыков? Как правильно подобрать игрушки для определенного возраста ребенка? Каких игрушек нужно избегать? Ответы на эти и другие вопросы, вы сможете прочитать в следующем выпуске. А пока радуйтесь вашим малышам, любите их, ласкайте их, и пусть они у вас будут здоровыми!

Дорогие читатели, если у вас есть вопросы по поводу развития вашего ребенка, мы с удовольствием на них ответим. Присылайте свои вопросы на адрес редакции или по

e-mail: lanashal1@juno.com

**Общинный центр,
Редакция газеты «Новый рубеж»
поздравляет всех женщин нашей
большой семьи, проживающей
на всех континентах мира
с международным женским днем
8 Марта!
Желаем крепкого здоровья,
много радостей, семейного
счастья, творческих удач
и любви**

**Женская организация "Хатиква"
поздравляет команду КВН
"Южный темперамент" с победой.
Желаем участникам команды
дальнейших успехов.
Мы с вами, дерзайте, ребята!**

**Люба Юсуfoва,
председатель женской организации "Хатиква"**



Мириам Хейли
— родилась и
выросла в Баку.
В 1984 году за-
кончила мехмат
Азербайджанс-
кого госунивер-
ситета. В 1990
году репатри-
ровалась в Изра-
иль. Живет и работа-
ет в Тель-Авиве. За-
мужем, трое детей.

- Ну что вы, Эллочка! Вы то-
же неплохо похудели, и Софья
Абрамовна и Изабелла Львов-
на тоже. Хотя я вам скажу: все
ваши диеты - это просто вче-
рашний день!

- Разрешите не согласиться с
вами, - пробасила Софья Аб-
рамовна. И все ее три подбо-
родка затряслись. - Раздельное
питание это не диета, - это об-
раз жизни.

А я возьми да ляпни:

- А я хожу в группу, где мы
под наблюдением диетолога
худеем все вместе. Это так по-
мощает, когда ты не одна, а с
подругами, - радостно сооб-
щила Эллка.

Моя рука, потянувшаяся бы-
ло за "Колой", автоматически
перекинулась на минераль-
ную. Как? И Эллка? Эта глιστα
тоже на диете? Мой муж всег-
да говорит, что с такой жен-
щиной может жить только

доставать своей диетой, реши-
тельно замотала головой. В об-
щем, они встали и пошли в
сторону туалета. Тут смотрю: а
мужики-то наши оживились.
Как только дамы исчезли из
поля зрения, муж Элеоноры
подозвал официанта, сунул
ему купюру в карман и тороп-
ливо прошептал что-то на ухо.
Когда я проводила взглядом
официанта и снова посмотре-
ла на стол, то поняла, что еще

лодцов и блинчиков! А ты, ко-
тик, - повернулась она к мужу,
- получишь за хорошее пове-
дение полпорции запеченной
рыбы!..

Он галантно поцеловал ей
руку. И все зааплодировали. А
мой муж начал орать: "Горь-
ко!" - и спешно разливать вод-
ку, пока рот Элеоноры был за-
нят. Вот сволочи! Но я-то тоже
хороша!

- Но пить водку все-таки
вредно, - розово-зеленая Эле-
онора погрозила моему мужу
пальчиком с зеленым лаком. -
Лучше все-таки сухое вино. А
еще лучше поднимать себе
настроение жизнеутверждаю-
щими фразами. Это очень по-
мощает поднять настроение -
лучше всякого вина.

И тут оркестр начал проиг-
рывать знаменитой песни Вер-
ки-Сердючки.

- Вот-вот! - сказала Элеонора
Сигизмундовна. - Как в этой
песне, - и она запела вместе с
певицей, певшей почему-то
голосом знаменитой Верки:

- Хорошо! Все будет хорошо,
я это знаю!

Нет уж! Вытерпеть это я уже
не смогла! Во-первых, я тоже
Верка, а во-вторых, это моя
любимая песня! При повторе
Элеоноры вместе с певицей
этой фразы, я зорала главную
строчку, о которой Элеонора и
не догадывалась, как оказа-
лось:

- Ой, чувствую я, девки, загу-
ля-а-ю! Ой, загуля-а-ю!

Тут я вскочила и, вылетев на
середину зала, пошла плясать!
Наши мужики вскочили и
присоединились ко мне, все
пятеро! Я скакала и кружилась
и иногда передо мной мелька-
ла абсолютное зеленое лицо
Элеоноры, розовое - Элочки,
серое - Изабеллы Львовны и
перекошенное - Софьи Абра-
мовны.

Бррр! Вспомнить страшно!

Нет, все-таки с завтрашнего
дня - диета.

Тьфу ты! Завтра же Светка,
то бишь Оритка с работы ве-
дет нас с девчонками в Ка-
пульский: ее Дуду сделал ей,
наконец, предложение после 5
лет совместной жизни. Чтобы
я не пошла?!

А в четверг мужа с работы
позвали на грузинскую свадь-
бу. Грузины готовят: пальчики
оближешь. Это я что, есть ни-
чего не смогу? Да я что: убила
кого?

Что вчера Оритка на работе
читала? Вроде как провели со-
циологический опрос среди
мужчин, анонимный. И выяс-
нилось, что 90% мужчин любят
фигуристых женщин, а не хо-
дячий суповой набор. Причем
это объясняется инстинктом:
такие женщины выносливее и
потомство от них здоровее.

Ладно, сейчас проведу экс-
перимент:

- Слышь, дорогой, ты хо-
чешь, чтобы я стала похожа на
Элеонору Сигизмундовну?
Что? Уйдешь? Нет? Убьешь?!
Кого? Себя - пока я тебя не
прикончила?

Ну, что ни сделаешь ради
любимого мужа! Пусть живет!

ДИЕТА



немного - и мне ничего
не достанется. То ли от
голода, то ли стадное
чувство, но я поглощала
еду с той же скоростью,
что и мужья "диетив-
шихся" дам. Мы друж-
но умяли даже по кот-
лете по-киевски и па-
лочке шашлыка. А еще
через каких-нибудь
пять минут проворный
официант раскладывал
на столе абсолютно пол-
ные тарелки с едой.

За все время ни я, ни
мужчины, сидевшие со
мной за столом, не про-
ронили ни единого сло-
ва. Однако оглядев за-
ново накрытый стол, мы

поняли, что рискуем быть рас-
крытыми, и снова не сговари-
ваясь, но уже без спешки, ста-
ли подьедавать салаты, чтобы
довести их до прежнего состо-
яния.

И вовремя. Когда мы мед-
ленно дожевывали листья са-
лата, в зал ресторана нетороп-
ливо вошла группа женщин,
возглавляемая неспябаемой
Элеонорой. В толпе рядом с
ней, кроме наших, шли еще
две незнакомые дамочки вну-
шительных размеров. Они,
как оказалось, примкнули в
группе еще в туалете, отклик-
нувшись на сигнальное слово-
сочетание - "диета нового ве-
ка", и пошли за Элеонорой,
чтобы списать то ли название
книжки, то ли телефон диетоло-
га - толком не поняла. Ощу-
щение сытости и благодати
потихоньку заслонял стыд за
свою прожорливость и зави-
сть к этим героическим
женщинам.

- А вы молодцы, - сказала
Элеонора, бросив взгляд на та-
релки. - Я была уверена, что,
оставшись одни, мужики нач-
нут безобразничать. - Она
улыбнулась своей улыбкой
гремучей змеи перед прыж-
ком. - Впрочем, это, наверное,
Верочка на вас повлияла, - она
посмотрела на меня своими
серыми глазами, зеленые
блестящие тени на веках вы-
глядели как подсветка. - Ну, вот
видите, - продолжала она, -
значит, можно жить без хо-

- Раздельное это как: мясное
отдельно от молочного?

Элка как заржет, Элеонора
Сигизмундовна губы поджала
и прошипела:

- Ну, Верочка, вы просто иско-
паемое! Мы говорим не о
кашруте, а о здоровом пита-
нии. Вот, например, этот холо-
дец, - она показала на тарелку
с чудесным, прозрачным хо-
лодцом, - сплошной холесте-
рин, а икра - это соль и тригли-
цириды! Тебе, кстати, котик, -
повернулась она к мужу, -
нельзя ни в коем случае!

Она положила ему в тарелку
лист зеленого салата, а себе -
маленький красный шарик по-
мидора "шерш".

У меня сразу винегрет за-
стрял в горле.

- Лучше всего, - сказала Иза-
белла Львовна, накладывая се-
бе в тарелку огурцов, - это сба-
лансированное питание плюс
сережка в ухо.

- А у меня по две в каждом.
Что-то не помогает, - опять
вставила я и по выражению
лица Изабеллы Львовны по-
няла, что опять сморозила что-
то невпопад.

- Верочка, это не простая се-
режка, а специальная, которая
вставляется в определенную
точку в ухе для снижения ап-
петита, - Элеонора Сигизмун-
довна выговорила это, чуть за-
катив глаза, с выражением ли-
ца примерной учительницы,
объясняющей тупой ученице
в сотый раз.

мужчина с гомосексуальными
наклонностями. Уж больно ее
фигура напоминает мальчика,
а не женщину. Единственно,
где у нее есть объем, - это на
голове рыжая копна кудря-
шек.

- Нет, девочки, диета сегод-
няшнего дня - это питание в
соответствии с группой крови.
За ней будущее! - Глаза Эле-
оноры Сигизмундовны засве-
тились зеленым светом. - Сей-
час я вам объясню смысл тако-
го питания...

Целый час эти четыре не-
нормальные дамочки спорили
о том, чья диета лучше. Их
вполне нормальные мужья
грустно смотрели на обиль-
ный стол, где к закускам уже
добавили промежуточные
блюда. Вокруг нашего стола
абсолютно нормальные люди
ели, пили, плясали.

Я сидела, отключившись от
всех, вспоминая, что я сегодня
себе не позволила съесть в
ожидании ресторана. Перед
глазами мелькали тосты с по-
мидорами и грибами, которые
я делала утром детям и мужу,
пита с фалафелем, которую
девочки на работе купили для
себя и предлагали мне, блин-
чики с творогом, которые жа-
рила детям на ужин, даже не
попробовав...

Очнулась, когда Эллка спро-
сила меня, не хочу ли я выйти
оправиться, подправить кос-
метику. Я как представила, что
они и в туалете начнут меня

- Ну, всё! С завтрашнего дня
- диета!.. Ну что это за пампу-
шечка там, в зеркале? Лицо
прямо как оладушек, все ос-
тальное тоже рождает какие-
то гастрономические ассоциа-
ции... Талия, правда, пока есть,
но еще не вечер. Всё, с зав-
трашнего дня начну с этим бе-
зобразием бороться!

Сегодня, конечно, уже не по-
лучится. Из-за сестры! Затея-
ла пельмени не вовремя. Да
еще меня позвала помочь ле-
пить! Всю жизнь одна лепила,
а здесь совсем разленилась.
Ну, ничего, с завтрашнего дня
- диета!

Боже, но вчера как я столько
съела, ума не приложу!

А все Элеонора Сигизмундов-
на со своим днем рождением.
Когда она нас в ресторан поз-
вала, я еще подумала: с каких
это пор она день рождения в
кабаке справляет? Она что-то
такое проговорила, что, мол,
готовить не может в связи с
сегодняшним состоянием. Так
я решила, что у нее очередная
мигрень. И как я не почуяла
подвоха? Как она обычно гост-
ей встречает? На столе все по
числу созданных гостей: 8 пи-
рожков, 8 шницелей, 8 пиро-
жных и столько же яблок. А е-
сли кто-то добавки захочет?
Нету! А салаты в розеточках
подаются с чайными ложечка-
ми внутри. В общем, как с ее
именин придешь, впору снова
за стол садиться!

А тут приглашение в ресто-
ран... И я, главное, всю пятницу
ничего не ела: аппетит держа-
ла. А как же: наши русские рес-
тораны - не то, что местные, у
нас и наешся, и напешься, и
попьянешь от души!

В общем, поехали мы в тот
ресторан куда-то в Петах-Тик-
ву. Мне в самом начале по-
казался странным вид именин-
ницы и гостей за нашим сто-
ликом, но я не придавала значе-
ния. У Элеоноры Сигизмундов-
ны всегда постное выражение
лица, а тут ну просто зеленая
какая-то. Но мне, в общем-то,
не до того. Я на стол глянула:
слюнки потекли: все чин-чи-
нарем - икорка, холодец, блин-
чики. Сели мы за стол. Только
я за салатом потянулась, мне
Элка и говорит, громко так,
чтобы все слышали:

- А заметила ли ты, как мы
все сегодня хорошо выглядим,
а именинница так вообще,
хоть на обложку журнала снй-
май!

Та вся так сквозь зеленую
кожу порозовела, глазки с зе-
леными тенями опустила и го-
ворит:

Встреча с директором школы Яушва Симандуевым

Когда пишешь о людях, которые приносят пользу своей общине, честно, от души выполняют свой долг перед народом, поневоле хочешь рассказать о его или ее деятельности.

Моего бывшего ученика, а теперь директора средней школы пос. Красная Слобода, Кубинского района Азербайджана, Симандуева Яушва Доновича, можно смело причислить к таким людям.

Он родился прекрасным весенним днем 18 марта 1959 года в интеллигентной семье. Его отец Дон Бинсионович Симандуев был учителем математики и завучем школы в течение 37 лет. Он был хорошим педагогом и уважаемым человеком в Кубинском районе. Однажды, объясняя урок у

средней школой №1. Это интернациональная школа. Преподавание ведется на азербайджанском и русском языках. В начальных классах дети изучают иврит. Здесь учатся евреи, азербайджанцы, русские, лезгины, таты и дети из семей других национальностей.

Симандуев Я.Д. — член муниципалитета Красной Слободы и Совета учителей района. Он активный общественник. В феврале 2003 года он был избран делегатом учредительного съезда Всемирного конгресса горских евреев и членом комиссии по науке, культуре и образованию.

Яушве Симандуев был моим любимым учеником. Во время нашей встречи в его кабинете он сказал:

— Рашбил Шамаевич, вы

— Как видите, сейчас летние каникулы. Учителя и дети отдыхают. Через несколько дней начнется новый учебный год. Мы возьмемся за дело с энтузиазмом. У нас сильный педагогический коллектив. Каждый знает свою работу. Все они неустанно работают с детьми, чтобы дать им хорошее образование и воспитание. В школе созданы все условия для качественного преподавания: отлично оборудованные кабинеты физики, химии, биологии, иностранных языков, классные комнаты, оснащенные наглядными пособиями. Наши деловые люди, бизнесмены, всесторонне помогают школе. Они обещают открыть компьютерные классы. С помощью родителей школа отремонтирована и сдана в эксплуа-



дации и ремонта школы внес председатель синагоги пос. Красная Слобода Борис Симандуев. Старая черепичная крыша была заменена и покрыта белым железом.

Хорошие условия обучения в школе дают возможность всестороннего развития учеников. С 1990 г. в школе действует КВН и кружок самодеятельности. Неоднократно наши ученики становились победителями на районных соревнованиях. В 1999 г. наша команда заняла первое место в фестивале, проходившем в Баку. Программу подготовили наши преподаватели, руководители кружка Ирада Джабраилова и Ольга Юсуфова.

Среди всех команд, представивших свою программу на фестиваль, команда нашей школы была единственной горско-еврейской командой. В фестивале приняли участие представители Израиля, Москвы, организации "Джойнт" из Америки. Мы получили много хороших откликов из этих стран.

Выпускники школы пос. Красная Слобода обучаются в различных учебных заведениях, как СНГ, так и всего мира.

Исаков Аркадий и Азарьяев Артур учатся в Оксфорде, Лондон.

Исаков Максим, Огоронов Самир, Израилов Раймонд, Лалаев Вахим — Институт международных отношений, Москва.

Мишиева Белла — Москва (МГУ).

Гилилов Вахим, Шабатаев Самир — Медицинский институт, Москва.

Успешно продолжают учебу в престижных колледжах Америки наши бывшие ученики: Инна и Самуил Рафаиловы, Эмира Юсуфова, Владик Юсуфов, Рафаэль Абрамов.

Заканчивая беседу, Яушве Донович пожелал мира на земле, процветания, успехов во всех начинаниях.

А горским евреям в Америке просил передать наилучшие пожелания.

Рашбил ШАМАЕВ
Бруклин, Нью-Йорк



классной доски, он потерял сознание. Горские евреи никогда не забудут его заслуг перед народом.

Яушва пошел по стопам отца. С детских лет он любил трудиться, был страстно влюблен в науку. Окончив школу в 1976 г., Яушва стал готовиться к поступлению в высшее учебное заведение. Трудился рабочим на Хазмачском тарном предприятии, затем слесарем на Бакинском текстильном комбинате. В 1978 году с отличием окончив Бакинское ПТУ, получил диплом киномеханика и поступил на работу в Кубинский кинотеатр им. Низами.

Наконец, мечта его сбылась: он поступил в АзПИ им В.И.Ленина на физико-математический факультет. По окончании учебы получил направление на работу в г.Кубу, где преподавал математику в разных школах района.

С 1988 г. Яушве Донович Симандуев руководит поселковой

помните, как в 1976 году ученики школы под вашим руководством поставили на сцене драму великого азербайджанского писателя С.Вургун "Вагиф" на горско-еврейском языке в вашем переводе?

— Да, я дважды ставил эту драму в честь 10-летней, а потом 20-летней годовщины смерти великого поэта.

— Я и мои друзья до сих пор помним этот спектакль.

— Спасибо за то, что не забыли.

— Разве можно забыть такой мелодичный перевод на родной язык?

Воспоминания могли продолжаться, но мне, как человеку, несколько лет назад расставшемуся с родным поселком, очень интересно было узнать о нынешнем положении школы.

Сменив тему беседы, я спросил:

— Яушва Донович, давайте поговорим о школе, о работе, об учителях, о выпускниках вашей школы.

тацию к началу 2004-2005 учебного года.

Большой вклад в дело оборудо-





Хана Рафаэль репатрировалась в Израиль в 1993 году из Дербента. Дочь писателя Рафаилова А.А., известного по книгам "Живой родник моего народа" и "Заживо погребенные", члена союза журналистов России. Живет на берегу Кинерета в городе Тверия. Училась в дербентской средней школе №11. В 1983 году окончила Московский институт легкой промышленности по специальности инженер-технолог. Работала преподавателем "швейного дела" в учебно-производственном комбинате, в Доме Детского Творчества, в школе. Мать троих детей. В Израиле окончила курсы модельеров в Хайфе. В настоящее время работает журналисткой в местной газете в Тверии, в газетах "Кавказская" (Израиль), "Новый рубеж" (США) и на Интернет-сайтах Ju-huro.com и Jnews.co.il.

Горско-еврейская Община известна в мире не только блистательными танцевальными коллективами, но и незаурядными литераторами. В плеяду писателей - горских евреев входят: Ю.Семендуев, М.Бахшиев, Х.Авшалумов, С.Изгияев, А.Семендуев, Б.Гаврилов, Я.Ильягуев, Б.Ханукаев, И.Мигириков, Р.Шамаев, Н.Евдаев и многие другие.

Имя Бориса Ханукаева хорошо известно в нашей общине. Он не только прозаик и поэт, но и композитор, автор популярных кавказских песен. Песни "Сизде сала" ("13-летие") и "Хьатон вэ гарус" ("Жених и невеста") стали визитной карточкой кавказской бар-мицвы и свадьбы. В текущем году выйдет в свет диск "Нике меджлус" из 11 песен, на титульном листе которого сообщается: "Сергей Ильясафов исполняет песни Бориса Ханукаева".

Не так давно поэт-композитор написал песню "Сестры" для начинающего талантливого певца Томера Авнилова, который готовит к выпуску свой первый сольный диск "Моя звезда".

О поэтическом кредо Б. Ханукаева красноречиво говорят строки, вынесенные в заглавие статьи. Литерика на трех языках - джуури, русский, иврит - в первую очередь, философична. Знаменательно, что стихотворение, связанное с ощущением времени, поэт написал на всех упомянутых языках.

Что в прошлое ушло, то не забыто.
Но что ушло, теперь не так остро.
Воспрянув не из пепла, а из быта,
Я вновь в мажор макнул свое перо.

Мне нравится, что время счет свой знает,
И птицей залетев однажды в дом,
Одним крылом нам слезы утирает
И радости приносит на другом.

"КРОВНО СВЯЗАН С ТОБОЙ, МОИСЕЙ, Я ДУШОЮ ОБЪЯЛ ВСЮ ПЛАНЕТУ..."

"Поэт строит свой особый мир, как птица - гнездо, как пчела - соты. Если поэт родился в горах, в его стихах мгновенно ошутимо присутствие высоты. Это птичье умение отличает лучшие стихи Бориса Ханукаева, принадлежащего к народу, который с момента своего возникновения мечтал о радостном покое в лоне Б-га..."

Ефрем Баух, председатель Федерации Союза писателей Израиля.

Вторая строфа на джуури почти полностью совпадает с русским вариантом.

Рафде рузгьо гьемме фурмуш не бири.
Едигорубт эйму хуби, зобуни.
Шоре рузгьо, чуьн гьуногьйо омери,
Ярай беди дуьле омбар дорд дори.

Дануьсденуьм: вэхд э гьуш ухшеш зере,
Пар зерени, тегьер эн дусд омере.
Е гьэнет ю г'ларсгьоймуре покурде,
Э екине - шори-ники овурде.

Если в русском варианте и на джуури не явно ощущается сотрудничество между поэтом и временем, то в ивритской версии напрямую говорится о совместной работе во имя конкретной личности и ради жизни вообще.

מה היה נשבר בימיו כעד.
אך התחזקת של אז אין עזות כעת.
כמקס גם נשרפת וגם לחיות חזרת,
את קיש ושמחה כשני שווים ברכת.

אני חוזר לזמן שכמו צפור מגיע
ובדרכו שלו על מצבי משפיע.
הוא עש כנה אהב מנגב לי את הדמעות
ועל כנה שנייה מכיר לי את השמחות.

Любопытен факт, что в поэзии на джуури рядом с философской лирикой соседствуют сатира и юмор. В сатирико-юмористическом жанре самым популярным считается миниатюрная поэма "Бигьисмете чи" ("То, что не суждено"). В поэме легко, с юмором, переданы интонации мужа и жены, внезапное появление друга-собутельника на фоне разбросанных гневливым мужем блюд кавказской кухни и судьбоносное падение разбившейся бутылки. Художник Мушаил Мушаилов назвал это произведение "шедевром горско-еврейской литературы". Несколько строк из поэмы.

Мугу зен энз: - Уни норем ну,
Пиез, патрушке, хое картушке,
Г'ларму не онгур, хиер-помодур,
Япраги, дулма, ягни-гьовурма
Шашлыккой могой, хиледес гови,
Гьогьол кишмиши, гьемчуьн хошхоши.
Пое зе Бирор, мугу: - Эй, биг'lor,
Духтер эн назу, арагы ди зу....

Нам, выросшим на русской культуре, и в настоящее время говорящим на языке новой Родины, джуури кажется таким далеким и непонятным. И я преклоняюсь перед нашими литераторами, которые не дают ему "исчезнуть" и пишут на родном языке. И хотя многое в том, что они пишут на джуури, для нас недоступно из-за незнания слов, эти люди совершают настоящий подвиг.

Борис начал совершать его давно, ещё в Дагестане, когда творческую работу совмещал с преподаванием родного языка в школах Дербента и вел радиопередачи республиканского вещания в Махачкале.

Из прозы Б.Ханукаева наиболее известны рассказ "Пацан" и "Повесть о переездах". В рассказе "Па-

цан" достоверно нарисованы образы музыкантов, промышляющих на свадьбах, и проиллюстрированы законы "стаи", из-за которых новичок по прозвищу Пацан вступает в конфликт с руководителем группы. В принципе в произведении запечатлен микроклимат структур, где ортодоксальное мышление обязательно когда-нибудь встречается с творческим, парадоксальным, что неизменно приводит к столкновению и противостоянию.

В "Повести о переездах" автор будто бы "играет всерьез", но порой элементы юмора настолько отчетливы, что становится заметно, как он жонглирует словами. Так, наряду с привычным сочетанием "горский еврей" в произведение проникает другой семантический набор - "морские евреи". Но, как ни странно, оно постепенно занимает прочное место под солнцем в полусутликовой повести. А если серьезно, то основная мысль формулируется так: не важно, где ты, главное - "не пасуй, переехал, борись!".

Здесь уместно будет сказать и о личности Бориса Ханукаева. Ведь он в довольно нелегкий период абсорбции показал характер борца. Сначала было трудовое испытание на заводе с лагерными условиями, затем дневная учеба в Хайфском университете, без отрыва от вечерней работы. Полоса безработицы, пришедшая вместе с получением израильского диплома (это второе высшее образование, первое получено в Краснодарском институте культуры), и, наконец, ответственная работа во Всеизраильском проекте министерства абсорбции и "Джойнта Израэль" по абсорбции кавказских евреев.

Помимо всего сказанного, Борис, приехавший в Израиль в декабре 1991 года, уже в марте 1993-го создал ульпан для пенсионеров, действующий по сей день. И вот что ему пишут:

"Спасибо Вам за Ваш нелегкий труд, который многие, быть может, не поймут.
За Ваше бескорыстное служение, за Ваше бесконечное терпение.
За то, что мы, отбросив будни быта, здесь с увлечением занимаемся ивритом, за то что, несмотря на наш склероз, пять раз ответите на один вопрос.
Мы знаем, Вы являетесь поэтом, и не обидел Б-г Вас юмором при этом...
Благодарим за все Вас и с любовью желаем счастья, удачи и здоровья".

От имени благодарных велико-возрастных учеников - Лев Краховский.

В те годы, в начале девяностых годов, мне приходилось часто встречаться и беседовать с новыми репатриантами, - рассказывает Ханукаев, - удивляли и вызывали сожаление и жалобы некоторых из них на трудности абсорбции, на то, что государство мало дает новым репатриантам. Это казалось несправедливым по отношению к нашей новой Родине. Ведь мы ещё не успели ни-

чего дать ей, а уже чего-то требуем и чем-то недовольны. Естественно, свои мысли я не высказывал вслух, а в душе зрела идея. Очень хотелось сделать что-то доброе, полезное, необходимое людям. После некоторых наблюдений сделал заключение, что помощь нужно оказывать одному из наименее защищенных слоев нашей алии - пенсионерам, которые в силу ряда обстоятельств лишены возможности изучения иврита. И это осложняет их жизнь невозможностью общения - в магазинах, транспорте, банке и поликлинике. И я понял, что здесь могут пригодиться мои знания и опыт.

Понятно, что преподавать иврит с любовью может человек, у которого такое, особое видение:

Божественно звучит певучий мой иврит.
И не поддавшись интересам узким,
Не спорит он с английским или русским:
На нем Всевышний с миром говорит.

Добровольческая деятельность для Бориса дело не новое. Ещё в Дербенте, где прошла большая часть его жизни, он был организатором и первым председателем культурного еврейского центра, председателем городской шахматно-шашечной федерации и руководителем литературного объединения, а в Израиле организатором и председателем Союза писателей горских евреев.

Передо мной три книги писателя. Первая книга - "Имид" ("Надежда", 1989) с предисловием Х.Авшалумова, где известный писатель отметил: "Из этого сборника видно, что в нашу литературу пришел действительно талантливый поэт...". Вторая - "Сам" (1990), изданная в Дагестанском книжном издательстве тиражом 3000 экземпляров за счет средств автора, была полностью реализована. И третья - "Предсказание" (1998), выпущенная в Израиле, сопровождается аннотацией Ефрема Бауха, писателя и поэта с мировым именем.

Если говорить о творчестве, - продолжает беседу Борис, - мне приятно, что в Израиле выпустил книгу "Предсказание", посвященную дочери. И книги сказок горских евреев на иврите под эгидой методического центра министерства образования. Доставляет удовольствие, что написал песню "Сизде-сала", посвященную сыну моего друга Давида Осипова и что эта песня стала популярной.

Не могу скрыть радости, что с любовью к бакинцам написал песню "Сестры" для Томера Авнилова, и что это произведение пришлось по душе многим израильтянам, выходцам из Азербайджана. Для меня Баку - отдельная история любви, ведь моя мама бакинка и дед был раввином этого замечательного города.

- Борис! Вы работаете в Министерстве Абсорбции и отвечаете за интеграцию кавказских евреев в израильское общество. Расскажите, пожалуйста, о своей

работе

- Министерством Абсорбции были разработаны и продолжают продвигаться многие проекты, которые помогают кавказской общине находить и выделять своих лидеров, и с их помощью на местах добиваться льгот в муниципальных органах. Созданы специфические условия в образовательных учреждениях, есть программы по поиску работы, по направлению на профессиональные и вспомогательные курсы и т.д. Приведу несколько конкретных примеров. Мы провели курсы медсестер в больнице Гилель Яффе (Хадере) и Рамбам (Хайфа), по окончании которых многие из выпускников устроились работать по специальности. В ряде городов Израиля учителя работают в улпанах, преподавая иврит землякам, в результате есть трудозанятость и передача жизненно необходимых знаний. В Тель-Авиве открыты курсы, готовящие специалистов по работе с родителями в условиях культурно-ментального перемещения. Часть выпускников уже начали работать по месту проживания. Есть ещё много проектов, но, к сожалению, в одной статье невозможно все уместить, поэтому для связи можно обращаться на электронный адрес: borishan@bezegint.net. Очень перспективна программа по внеклассной поддержке учащихся средних и старших классов под названием "Пеле". Министерство обеспечивает льготы кавказским евреям, поступающим в высшие учебные заведения и прожившим не менее десяти лет в Израиле. В настоящее время наше министерство совместно с "Джойнтом Израэль" осуществляет проект "Сахбак", где уже сами студенты помогают своей общине, получая за это дополнительные услуги от финансирующих органов. В местах компактного проживания горских евреев достаточно общинных лидеров, с которыми мы сотрудничаем. В целом у нас хорошее, деловое сотрудничество с Объединением кавказских евреев в Израиле, во главе которого стоит мой предшественник Яков Бар-Шимон, и с другими организациями, содействующими общине.

- Чем бы вы хотели закончить нашу беседу?

- Прежде всего, хочу пожелать здоровья и успехов коллективу наших интернет сайтов и газете "Новый Рубеж", которые помогают людям объединяться, независимо от места проживания. Очень надеюсь, что лучшие люди Кавказской общины во всем мире будут помогать друг другу. Для нас очень и очень актуально единство. Так давайте же не терять друг друга из-за мелких интересов. Мы живем в XXI веке, главная задача которого вырастить "больших" людей - с добрыми и щедрыми сердцами. И пусть среди них будет немало горских евреев!

- Борис! Спасибо за ваше творчество, за красивые кавказские песни и за пожелания своему народу. От имени читателей хочу пожелать вам здоровья и творческих успехов, и закончить статью вашим стихотворением "Иза графы №5":

Еврей ли я? - спросил чиновник строго.
Ответил я: "Еврей, и уважаю Б-га".
Ещё один вопрос задал он, строя глазки.
Последовал ответ мой: "Я - кавказский!"

Хана РАФАЭЛЬ

В этот день с утра лил дождик. Накануне многие заходили в редакцию, чтобы узнать, состоится ли открытие или нет. Вот было удивление, когда в половине одиннадцатого дождь перестал, небо просветлело, тучи развеялись, и на голубом небосводе появилось солнце. Потеплело не по-зимнему. Народ собрался на углу улиц Казы-Бека и Коммунаров.

Митинг открыл и вёл Г. Гусейнов, руководитель отдела по делам культуры, печати и религии при администрации Дербента. Он рассказал о жизненном пути двух братьев, которых знают и помнят в Дагестане как татских поэтов, писателей, журналистов и учёных.

- Бахшиевы родились и выросли здесь, в этом доме, в Дербенте, - рассказал Гусейнбала Яхьяевич. - Они всю жизнь трудились во имя развития и процветания культуры, литературы, науки и дружбы дагестанских народов.

На митинге, посвященном памяти братьев Бахшиевых, запомнилось эмоциональное выступление Исроила Хануховича Якубова, преподавателя, зав. отделом по сохранению исторического наследия древнего Дербента. Своими воспоминаниями поделился и почётный пенсионер Дагестана Абдула Усамов, многие годы работавший вместе с Миши Бахшиевым в республиканской газете "Дагестанская правда". Учащиеся школы №1 Галя Адиньяева, Вика Абрамова, Феликс Соломонов и Моисей Михайлов (преподаватель Мая Боруховна Матадова) прочитали стихи братьев-поэтов.

О большом вкладе Бахшиевых в развитие дагестанской литературы, культуры, истории татского народа говорила главный редактор газеты "Ватан" Ася Изгияева. Участники митинга с большим уважением вспоминали братьев Бахшиевых, особо подчёркивая их человечность и человеколюбие.

В заключение от имени родственников выступил сын Миши Бахшиева - Феликс Михайлович, зам. главного редактора газеты "Махачкалинские известия", известный журналист, который поблагодарил руководство города за содействие в деле установления мемориальных досок и благодарных дербентцев за внимание и чуткость к памяти отца и дяди Дубия Бахшиева. Он тепло помянул недавно скончавшегося Давида Беньяминова, который несколько лет подряд ходил в различные инстанции и хлопотал об установлении мемориальных досок, но, к сожалению, не дожидаясь до сего дня.

В торжественной церемонии приняли участие поэты, писатели, журналисты, гости из Израиля, Москвы и Махачкалы. Дербентцы искренне радовались встрече с дочерью Миши Бахшиева Дорой Ми-

ПИСЬМО ИЗ ДЕРБЕНТА

Здравствуйте, уважаемые коллеги!

Коллектив редакции газеты "Ватан" благодарит Вас за высланные газеты. С большим интересом перечитываем все материалы, некоторые публикуем в "Ватане". Есть устные отклики от читателей.

Я благодарна Вам за включение моего материала о III съезде старейших городов России в Дербенте в газету.

Я выслала Вам материал "Светлой памяти Бахшиевых".

Изгияева Ася (Эдэсо) Биньяминовна

СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ БАХШИЕВЫХ



В древнем Дербенте 28 января 2005 года состоялось торжественное открытие мемориальных досок на доме, расположенном по улице Коммунаров 19, где родились и выросли Миши и Дубия Бахшиевы - известные дагестанские поэты, прозаики, участники Великой Отечественной войны.

хайловной и внучкой Сабинной.

Миши Бахшиев (Михаил Юсупович Бахшиев) родился в 1910 году в Дербенте. Поэт, прозаик и журналист писал на татском и русском языках. С 11 лет трудился подмастерьем сапожника, сезонником на рыбных промыслах. Окончил рабфак в Краснодаре. С 1931 года учился в Московском институте землеустройства и посещал литературный кружок при издательстве "Молодая гвардия", где встречался с венгерским поэтом А.Гидашем и поэтами А.Безыменским и С.Кирсановым.

Вернувшись в Дагестан, после окончания института, М.Бахшиев работал начальником землеустроительного отдела в Дербенте, затем главным инженером и начальником Управления землеустройства Наркомзема ДАССР. В 1938 году был ответственным секретарём Союза писателей Дагестана, а в 1939-ом - заведующим сектором печати, позже зам. заведующего отделом пропаганды и агитации Дагестанского Обкома КПСС. В последующие годы работал зам. главного редактора республиканской газеты "Дагестанская правда". С 1930 г. в рядах КПСС. Член Союза писателей СССР с 1939 года. В годы Великой Отечественной войны 1941-1945 годов М.Ю.Бахшиев служил военным корреспондентом на Северо-Западном, 2-м Укра-

инском, Белорусском фронтах, принимал участие в разгроме японских милитаристов, награждён орденами Отечественной войны, Красной Звезды, боевыми и памятными медалями. Демобилизовался в 1953 году в звании гвардии подполковника запаса.

В 1931 году в Москве в издательстве "Молодая гвардия" вышла в свет первая книга М.Бахшиева - повесть "Навстречу новой жизни". В 1932 году в том же издательстве вышел сборник его стихов "О комсомоле", а в Баку - сборник стихов "Плоды Октября" на татском языке.

В разные годы в дагестанских издательствах вышли в свет книги М.Бахшиева на татском и русском языках: "Рассказы о моих земляках", "Простые люди", "Зашумят сады", "Я люблю весну", роман "Гроздь винограда". В 1980 году этот роман под названием "У стен Нарын-Кала" вышел на русском языке в Дагестанском книжном издательстве.

В 1936 году им написана пьеса "Победа героя" о событиях гражданской войны в Дагестане. Впоследствии в соавторстве с А.Пасынковым был сделан ее русский вариант "Гости". Большим успехом у зрителей пользовалась и написанная им комедия в стихах

"Шах-Абас и амбал", поставленная на сцене Татского народного театра. В 1940 году на конкурсе, посвященном 20-летию автономии Дагестана, поощрительную премию получила его пьеса "Земля" о колхозной жизни.

Миши Бахшиев вел большую общественную работу, являясь депутатом Махачкалинского городского Совета депутатов трудящихся, членом горкома КПСС, членом

сентября 1942г. в боях за Сталинград был тяжело ранен. За мужество и героизм награждён орденами и медалями. В 1943 г. вернулся с фронта инвалидом I группы.

После войны жил и работал в Москве редактором в Госполитиздательстве СССР. Работал и учился, окончил Высшую партийную школу при ЦК КПСС. Затем работал заведующим редакцией по "Истории партии". Дубия Юсуфович защитил диссертацию на соискание кандидата исторических наук. По рекомендации специализированного Совета Академии общественных наук диссертация Д.Бахшиева была издана отдельной книжкой.

С 1952г. Д.Ю.Бахшиев был редактором издания "Большая Советская энциклопедия". Его научные статьи опубликованы в 13-16, 31-32 томах энциклопедии. Им опубликовано 8 монографий, 40 научных брошюр, 80 документальных изданий. Он вёл научную и педагогическую работу в вузах Москвы.

Более 35 лет Дивья Бахшиев вёл большую работу по редактированию научных трудов по вопросам Отечественной истории. В 1965 г. Д.Ю.Бахшиев стал доктором исторических наук.

Многие годы Д.Бахшиев вёл научную и педагогическую деятельность в ВУЗах Москвы. В феврале 1962г. его назначили заведующим кафедрой истории КПСС и философии Московского технологического института. Он оказывал постоянную помощь преподавателям в их научной работе. В течение многих лет Дубия Юсуфович руководил Советом кафедры общественных наук, подготовил многих кандидатов и докторов наук к защите своих научных трудов.

За многолетнюю плодотворную журналистскую, педагогическую, научную и общественную работу Д.Ю.Бахшиева награждали правительственными наградами, грамотами и благодарностями.

Миши и Дубия Бахшиевы были такими высококультурными, скромными и честными, какими они хотели видеть и всех окружающих их людей. Они отличались большим жизненным и трудовым энтузиазмом, были патриотами своей Отчизны, убеждёнными и стойкими интернационалистами. Всё их творчество проникнуто верой и любовью к людям, самоотверженный труд и братскую дружбу которых они воспевали в своих произведениях. Их жизнь, творческая и общественная деятельность могут служить примером самоотверженного служения Родине и народу.

ЭДЭСО
БИНЬЯМИНОВНА
ИЗГИЯЕВА,

главный редактор газеты
"ВАТАН", заслуженный
работник культуры Дагестана

Дело в том, что передавало привет официальное лицо, ученый, на глазах которого проходила экзакуция другого ученого, его коллеги Исая Давыдова, и только за то, что он решил выехать из страны. Это были 70-е годы. Решил выехать, потому что в корне не был согласен с идеологией государства и не скрывал этого. Он верил в Б-га и не скрывал этого, но разве советский ученый, педагог мог быть верующим? Нет, конечно, и его направили на курсы по "научному" атеизму в Университет марксизма-ленинизма, где он окончательно утвердился в своих научно-религиозных убеждениях. Последовали судилища, игнорирование как ученого, угрозы, отчуждение коллег... Он жил почти в изоляции. Его отстраняли от педагогической деятельности, вызывали на партком. Отдушиной был дом, родители, семья, еврейская община. Еврейская община жила компактно, и Исая с детства видел как на Йом-Кипур шли люди в синагогу с петухом и курицей для исполнения обряда, а потом все постились, а вечером шли друг к другу домой. Он видел, как раввин венчал невесту и жениха под хупой, как читал молитвы отец, как он регулярно ходил в синагогу. Религиозных запретов для нашей общины не существовало, а если и были, община их просто игнорировала. Но Исая Давыдов был ученый и педагог, а власти отравили всю его жизнь. Все пережил и,

ПУТЬ К Б-ГУ.

Перед выездом из Нальчика в США меня попросили найти в Нью-Йорке нашего нальчанина Исая Давыдова, чтобы передать ему большой привет. Что странного в этом?

наконец, всей семьей с родителями оказался в Риме, а затем в США.

Иммиграция не была легкой для Исая Давыдова, надо было утвердиться. Он, как и многие иммигранты, прошел все круги ада. Ему помогла стойкость духа и его вера в Б-га.

Вы спросите, какой же он ученый, если он верующий? Именно как ученый он доказывает, что наука и религия - взаимно связанные аспекты нашего духовного состояния.

Исая Давыдов ныне действительный член Нью-Йоркской Академии Наук и президент Интернационального Научно-исследовательского Центра в Бруклине, автор более 40 научных работ. Он удивительно интересный человек. Он гордость нашего горско-еврейского народа, нашей общины.

Я побывала у него дома, познакомилась с его известной дочерью Илоной Давыдовой, по чьей методике многие учат английский язык, но об Илоне в другой раз. А с Исаем мы много говорили о Нальчике, где мы родились, о чудной природе Кабарди-

но-Балкарии, о судьбе общины, о людях. О том, какую огромную роль сыграл в его жизни отец. Он мне подарил две свои книги. Одна из них "Сотворение и Эволюция".

Кстати, посвятил он ее своему учителю и другу - отцу. В доме отец читал Тору и воспитывал детей в еврейском духе.

Может, это и помогло выстоять ученому.

Профессор физики, доктор наук Генрих Голин в предисловии к книге обращает внимание читателей, "...я не хочу сказать, что книгу можно прочесть как легкий увлекательный роман. Однако если вы ее прочтете достаточно внимательно от корки до корки, то Вы обретете глубокое убеждение в том, что наука и религия являются двумя взаимно дополняющими аспектами нашего духовного состояния, никогда не конфликтующими как антиподы".

Исая Давыдов считает, что современная наука способна доказать все основные положения древней Библии. "Древняя Библия не изменила ни одной своей буквы, она стоит как нерушимая скала, мимо которой проносятся потоки рек. Научные теории приходят и уходят, а Библия остается

ся. Пришло время, когда современная наука способна доказать все основные положения древней Библии. Современная наука подтверждает, а не отрицает религию". Исая Давыдов убежден в приходе Мессии, но при условии, "...что каждый человек или хотя бы подавляющее большинство людей научатся понимать и сознавать чужую боль точно так же, как и свою собственную, когда ни у кого не возникает желания сделать другому то, чего он сам себе не желает. Но чтобы понять чужую боль, необходимо знание истины, а знание истины невозможно без высокого интеллекта".

Как хочется верить, что эпоха всеобщего счастья для всего человечества все же наступит. А пока мы видим, как ненависть съедает душу людей, как нетерпимость делает жизнь, данную Б-гом, мало значимой, как усиливается антисемитизм, как процветают войны и сплошное безрасудство, и даже в Израиле идет наступление и на религию, и на религиозных людей.

Исая Давыдов близок к Б-гу и он помогает нам приблизиться к Всевышнему, к интеллектуальному творцу МИРА.

Давыдову сейчас очень тяжело, он болен. Борьба со злом и невежеством сломили тело, но не сломили его душу.

И пусть ему Б-г поможет.

Светлана ДАНИЛОВА,
кандидат исторических наук

Община горских евреев Нью-Йорка выражает глубокое соболезнование супруге Хаве, сыновьям Гершону, Гидону, Михаилу, Ханука, дочерям, а также всем родным и близким, проживающим в США, Израиле, России, Германии, Азербайджане в связи с постигшим их горем, кончиной в возрасте 72 года

МАТАТЬЯЕВА ЗОВОЛУНА БЕН ХАНУКА



(под фото 1933-2005 гг.)

последовавшей 6 марта 2005г. в городе Кирьят-Ям в Израиле. Он был хорошим мужем отцом, братом, дедушкой, другом, отзывчивым замечательным человеком. Светлая память и доброе имя его будут вечно храниться в сердце каждого, кто его знал.

МЕНУХАТО БЕ ГА ЭДЕН

Студенты специализированной школы "Allied Medical Professions" Нисанов Нисон, Семененко Наталия, Каминский Слава, Рустам Рейдерман, Зелинская Маргарита, Ольга Юсуфова, Светлица Светлана, Васильчук Светлана, Валерия Хайтина выражают глубокое соболезнование Пейсаховой Дилшад в связи с безвременной кончиной её матери

ИЗЧИКОВОЙ ЛЮБОВИ ЯКУБОВНЫ



**Последовавшей 8 февраля 2005 г.
в гор. Нью-Йорке**

МЕНУХАТА БЕ ГАН ЭДЕН

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПОБЕДОЙ

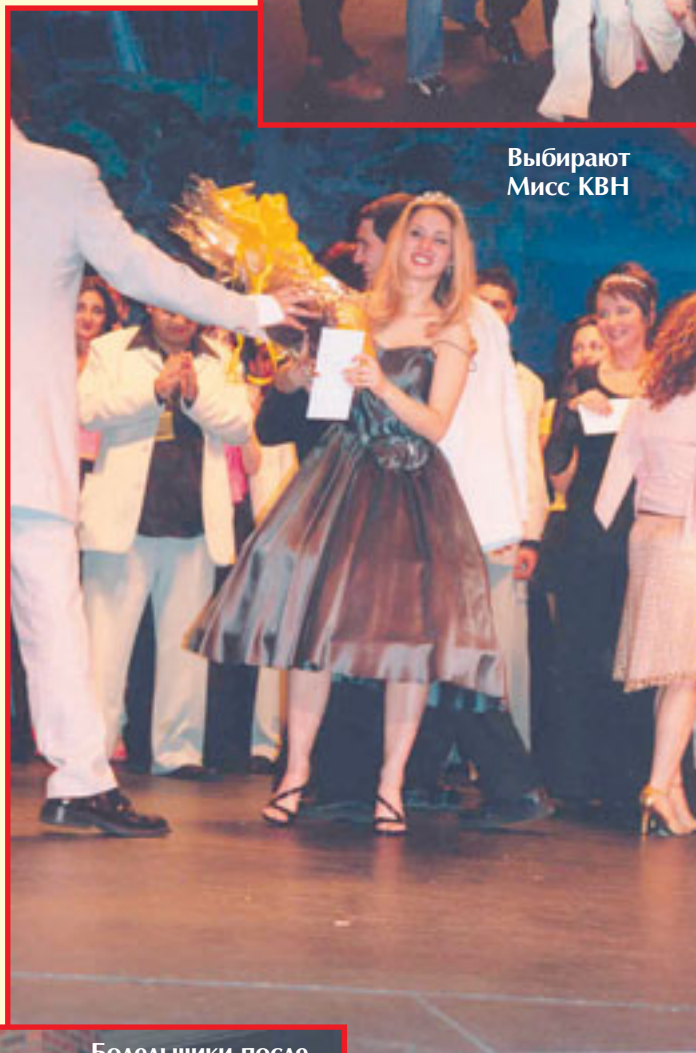
Я не буду расшифровывать магические буквы КВН. Мне кажется, многие из нас еще в советской жизни полюбили это буквосочетание, ассоциирующееся с задорной, затягивающей в великолепный мир шуток и веселья игрой. Мы - еще тогда советские телезрители, заранее определившись с расписанием телепередач, рассаживались перед допотопными телевизорами на отечественной малокомфортабельной мебели и ошущали себя наверху блаженства от предстоящего показа этой развлекательной программы. Начинаясь она с запомнившейся на всю жизнь увертюры КВНовской мелодии, создававшей настрой на что-то радостное и светлое. Уверенным и приятным голосом Александр Масляков объявлял о начале передачи, и болельщики определялись в предпочтениях и радовались каждой удачной шутке и, конечно, давали свою оценку командам, не всегда совпадающую с оценкой жюри. Трудно было себе представить, что оказавшись в Америке, мы сможем вновь побывать на этом замечательном празднике молодости и остроумия.

Наша большая группа (предварительно названная "Группой поддержки" из горско-еврейской общины) в комфортабельном туристическом автобусе направляется в Foxwood, Коннектикут, театр-казино, чтобы поболеть за команду КВН "Южный темперамент", в составе которой выходцы из нашей общины. Команда была создана летом 1999 года. Мы, к сожалению, не можем похвастаться участием в ее создании, это прошло как-то мимо нас, но многие с любопытством наблюдали за ее движением вперед. Тогда, кроме статьи в "Новом рубеже" никаких усилий не было предпринято, чтобы интегрировать команду в круг интересов общинного центра. Они существовали сами по себе. И вот возник контакт, и мы поняли, что нужны друг другу. Команде нужна поддержка, нужны рекламные публикации, необходимо постоянное помещение для репетиций, им необходимо постоянное ощущение, что кто-то за ними есть. А для общины собранный воедино блестящий интеллектуальный резерв - это представительский имидж лучшей части нашего народа. Это готовое звено среди всех проектов общинного центра. Команда КВН служит примером для нашей талантливой молодежи, точкой приложения своих потенциальных способностей. Наконец-то можно заявить во всеуслышание, что наши ребята

принадлежат к молодежи высшей интеллектуальной категории и могут наравне с другими отстаивать честь самых веселых и находчивых молодых людей страны. Начались тесные и интенсивные контакты. Директор программы общинного центра Люба Юсуфова выделила помещение для репетиций из общинных возможностей полученных от сефардского центра для размещения различных молодежных кружков, выделила команде КВН помещение для репетиций и ребята из "Южного темперамента" почувствовали, что теперь у них есть свой, правда еще



Победа

Выбирают
Мисс КВН

ях. Это вдохновляет команду, придает её силы, мобилизует и придает уверенность в себе, что непременно отмечают судьи.

В решении напрямую поболеть за команду важную роль сыграло не только то, что мы получили возможность приятно отдохнуть и пообщаться семьями, но и желание морально поддержать своих. Вечером 26 февраля с плакатами и бутербродами, с походным баром, рассчитанным на долгую трехчасовую дорогу, мы отправились в Foxwood. Сама поездка доставила немало удовольствия - это и новые знакомства, и дорожный юмор в духе предстоящего представления. Уже в пути возникла единая атмосфера боевого настроя на поддержку команды. Мы прибыли в самое сердце казино, но никого не свратила возможность испытать судьбу, сотрясая "однорукого бандита". Все поспешили в зал, где вскоре началось представление.

Ведущий Евгений Каминский объявил спонсоров команд, в списке которых назвал и общину горских евреев, особо отметив личный вклад руководителя женской организации Любы Юсуфовой, а также нашу газету "Новый рубеж".

Отзвучала знакомая мелодия, ставшая гимном КВН, и соревнование началось с заготовленных дома приветствий. Затем каскад музыкальных номеров, шуток, остроумных экспромтов обрушились на жюри и зрителей. Зал дружно рукоплескал, выражая свой восторг и восхищение. У команды "Южный темперамент" было два конкурента: первый - "Трансбразильский Оркестр Нью-Джерси/Нью-Йорк" (так зрители до конца и не поняли смысл этого экзотического названия) и "Вечные студенты ASA колледж, Нью-Йорк". Соперники достойные - они показали зрелую оригинальную программу, но всем показалось, что "Южный Темперамент" во всех категориях немного их опережал. Реприза с "Красной шапочкой" буквально покорила всех присутствующих, зал неистовствовал. Все участники команды "Южный темперамент" выглядели уверенно и с достоинством. Вот её состав: Ян Кашепава - капитан команды, рядовые участники

Болельщики после
представления

недостаточно обустроенный дом, но главное, своя семья.

Спонсорство - один из пространственных институтов благотворительности и заботы о тех людях и организациях, которые в этом нуждаются. Команда КВН "Южный темперамент" явно нуждается в спонсорстве, и мы все должны способствовать тому, чтобы нашлись щедрые предприниматели, которые в состоянии поддержать команду. Ведь ребятам приходится тратить собственные скромные студенческие деньги на реквизит, костюмы, переезды и т.п.. Общинный центр взял на себя часть оплаты аренды репетиционного помещения. К сожалению, центр реальных денеж-

- Ровшан Данилов, Эльман Рафаилов, Фарид Искияев, Валерий Авшалумов, Виталий Баазов, Диана Шалмиева, Алина Михайлова, Алина Цесарская, Руслана Шварцман, Даша Малаева.

Представление закончилось ближе к полуночи. Евгений Каминский объявил результаты соревнования, подведенные членами жюри. Команда "Южный Темперамент" победила, заняв первое место, и вышла в полуфинал! Радость наша не имела пределов! Наши оказались на высоте, что соответствовало и нашим местам в самых последних рядах зала.

Первыми команду поздравили члены общины, присутствовавшие на празднике.

По пути в
FOXWOOD



Проходивший параллельно с выступлениями участников игры КВН конкурс "Мисс КВН Америка" был не менее интересным и внес некоторый нежный женский шарм и эстетическую доминанту в контекст всего представления. К сожалению, торжественному завершению конкурса - коронацией с затянувшимся вручением подарков и цветов, где одной из участниц не хватило букета, - не хватало динамики и стройности КВНовского сценария. Это частично снизило значение праздничного четвертьфинала. В целом все остались довольны и разошлись по автобусам поздно, около полуночи. Несмотря на поздний час, в автобусе никто даже не вздремнул. Возбужденные болельщики победителей обменивались впечатлениями. Что было в автобусах болельщиков побежденных - нам неизвестно. Вечер у нас удался на славу.

Ноберт ЕВДАЕВ
Фото Германа НИСАНОВА

С Евгением Каминским



Готовятся болеть



В **ПУРИМ** светлый,
добрый праздник,
Сил и Время не жалея
Выезжает на гастроли
Коллектив Горских Евреев

Приглашаем всех,
кто хочет
Посмеяться от души,
Отдохнуть и пообщаться;
Взрослые и Малыши!

Обещаем - будет вечер
Переполненный событий.
Всем **ВНИМАНИЕ** -
спектакль
Ни за что
НЕ ПРОПУСТИТЕ.

Обойдётся в этот вечер
Без кино, программ и книжек!
Вас надеемся увидеть;
Все детали будут **НИЖЕ...**

ВНИМАНИЕ!

МОЛОДЕЖЬ ОБЩИНЫ ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ США

24 МАРТА

ПРИГЛАШАЕТ НА ПРАЗДНИК

ПУРИМ

Вся информация будет опубликована на сайте

JUNURO.COM

Контактный тел. (718) 693-5902

Don't know
Jack
about
Judaism

Discovery TEFERET

"It's like being at the biggest magic show you can imagine."
- Jason Alexander

"A marvelous adventure..."
- Kirk Douglas

Discovery comes to Brooklyn

Discovery is currently on a 50 city nationwide tour. Widely considered the #1 Jewish presentation, Discovery has been seen by over 200,000 Jews worldwide. Discovery is a 2 hour presentation that combines philosophy, psychology and history to take audiences on a journey into the "why" of being Jewish.

Sunday, March 13th
2 HR Discovery: 5 PM - 7 PM
347 Ocean Parkway - Brooklyn, NY
Refreshments will be served

Free with pre-registration
1.800.742.2228
Check out these adventures:
GoIsrael.org • IsraelActivism.com • HeritageRetreats.com • JewishLeaders.com

LEADERS Fellowship aish TEFERET



Ditmas Pharmacy

Принимаем Медикейд и большинство страховок, включая 1199

У НАС ДЛЯ ВАС:

- ♦ Самые лучшие цены на лекарства для не имеющих страховки
- ♦ Большой выбор лечебных трав по очень низким ценам
- ♦ Всевозможные витамины
- ♦ Гомеопатические средства для чистки печени LIV-52
- ♦ Облепиховое масло, облепиховый крем, масло репейное, пихтовое масло, горчишники
- ♦ Большой выбор кремов и шампуней из России
- ♦ Популярные краски для волос из Болгарии, шампуни, косметика
- ♦ Школьные принадлежности
- ♦ Русские открытки, Medical supplies

ПРИНИМАЕМ ОПЛАТУ
за телефон, газ, свет,
кабельное ТВ и др. -
для наших клиентов
БЕСПЛАТНО

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ
сделать денежные переводы,
копии документов,
заверить их у нотариуса,
купить Мани-ордер,
обработать фотопленку,
отправить и принять факс

Мы работаем
7 дней в неделю:
С понедельника по пятницу -
с 9 утра до 8 вечера;
в субботу -
с 9 утра до 6 вечера;
в воскресенье -
с 10 утра до 5 вечера



При наличии
рецепта от врача
Вы можете получить
приборы для
измерения давления,
сахара в крови,
памперсы, пеленки,
прокладки, молочные
формулы, walkers, etc.



**КУПОН
10% OFF**

с любой покупкой
509 DITMAS AVE.

509 Ditmas Ave. Tel. (718) 675-0055 Fax (718) 675-1274



Шемтов (Александр) Рахамимов — 12 лет живет в Америке. Работает диетологом.

Был членом бакинского Центра Любителей

горской культуры «Алеф».

Под руководством бывшего капитана Шранга А. Бенямина участвовал в организации этнографической выставки, проходившей в Баку в 1997 г., посвященной истории, быту, культуре горских евреев.

Активно участвует в жизни общины горских евреев Нью-Йорка.

СЫНОВЬЯ ЯАКОВА, ЗАБРОШЕННЫЕ СУДЬБОЙ НА КАВКАЗ

По страницам истории
горских евреев

Услышав как-то мой разговор с одним из стариков, мой друг ашкеназский еврей Миша из Черновicz спросил: "На каком языке вы говорите?". "На горско-еврейском" — ответил я и рассказал ему о своих соплеменниках.

Евреи, жившие за пределами Кавказа в бывшем Советском Союзе, до эмиграции не имели достаточной информации о горских евреях.

Горских евреев правильнее было бы называть евреями Восточного Кавказа. Такое название, по-видимому, было дано историками для идентификации, отличия горских евреев от грузинских, живших в западной части Кавказа.

Термин "горские евреи" образовался в период, когда Кавказ стал территорией, подвластной России, — в начале XIX в. В то время евреи Восточного Кавказа жили преимущественно в высокогорных селах, так они спасались от разорявших их набегов...

Горские евреи, живущие в Израиле и в Америке, являются выходцами из следующих населенных пунктов: в Азербайджане — Баку, поселок Красная Слобода (до 1931 г. Еврейская Слобода) близ Кубы, Кусары, Шемаха и т.д.; в Дагестане — Дербент, Махачкала; в Кабардино-Балкарии — Нальчик. Во всем мире проживают около 125 тыс. Горских евреев. Большая часть из них проживает в Израиле (около 80 тыс. человек). В Америке живут около 10 тыс. горских евреев. Часть общины еще осталась на территории бывшего Советского Союза.

Самым известным горским евреем, на мой взгляд, являлся (ныне покойный) травматолог-ортопед, академик Гавриил Абрамович Илизаров, выходец из г. Кусары в Азербайджане, создавший новое направление в травматологии. Жил и работал он в Кургане.

Один из горских евреев Иосиф Бенямин был соратником Теодора Герцля, заложившего теоретический базис для создания еврейского государства. Горский еврей Иекутиель Адам был заместителем начальника Генерального штаба Вооружен-

ных сил Израиля (погиб в Ливанской войне 1982 г.)

Про горских евреев еще в 70-х годах XIX века Владимир Немирович-Данченко написал книгу "Воинствующий Израиль". Благодаря изображению нравов, обычаев и некоторых сторон быта горских евреев в виде художественных сценок, она приобрела обширный круг читателей среди европейских евреев, интересовавшихся сведениями о своих единоверцах на Кавказе. Об этом написал в начале своей книги "Кавказские еврей-горцы" (1888 г.) Илья Анисимов (Нисимов) — сын раввина, горский еврей, который учился в Москве и по заданию этнографического отдела Российского общества естествознания посетил Кавказ и собрал ценные сведения о жизни и быте общины. Еврейский путешественник XIX в. Иосиф Иегуда — Черный (житель Минска) еще раньше Анисимова произвел обследование горско-еврейской общины Кавказа. Он не скрывал своего восхищения стойкостью и упорством горских евреев: "И среди многих страшных несчастий, которые выпали на долю сынов Яакова, заброшенных в эти страны со дня, когда они покинули страну своих предков, 3000 лет обожествляют Б-га, Господа своих отцов, и продолжают лелеять мечту дорогую и святую, что успеют стать свидетелями веселья Циюна и Иерусалима" ("История евреев на Кавказе", Ицхак Давид, т.1, стр. 303).

Как и когда появились предки горских евреев на Кавказе?

Согласно устному преданию, передаваемому из поколения в поколение, евреи попали на Кавказ из Вавилонского плена.

В 586 г. до н.э. Вавилонский правитель Навуходоносор завоевал Иудейское царство, взял после долгой осады Иерусалим, разрушил Храм и увел в Вавилон большинство жителей.

По другой версии предки кавказских евреев были переселены сюда еще до разрушения 1 Храма ассирийским царем.

В 782 г. до н.э. могущественная тогда Ассирия завоевала Израильское царство и угнала в плен многих жителей в Ассирию, в Мидию.

"Среди евреев Кавказа была еще жива легенда, что они потомки десяти колен Израилевых, переселенных в Мидию ассирийским царем. (Еврейская энциклопедия, т.7).

Подтверждением мидийской версии является также следующий отрывок из Млахим (т. II, 17, стр. 5-6). "Царь Ашурский взял Шомерон и изгнал он израильтян в Ашур и поселил их в Халахе и в Хаворе при реке Газан и в городах Мадайских". Известно, что города Мадайские не что иное, как Мидийские города, т.е. район Северного Ирана, откуда евреи прибыли на Восточный Кавказ. Те евреи, кото-

рые попали на Кавказ через Мидию, принадлежат к коленам Шимона, Иссахара, Звулона, Дана, Ифраима и Ашера. Впоследствии на Кавказ прибыли евреи из колен Егуды и Бенямина, а с ними левиты и коэны из Израиля, т.е. Иудейского государства после разрушения 1 и 2 храмов (Б.Б. Маноах "Пленники Салмансара", Иерусалим 1984 г.), поскольку из 10 колен ко времени нашествия ассирийского царя (Салмансара) именно эти 2 колена оставались еще в Израильском государстве.

В начале III в. В Иране (в том числе и Мидии) к власти пришла династия Сасанидов, которая полностью завоевала территорию Восточного Кавказа во второй половине V в. Иран, стремясь закрепить за собой завоеванные земли, переселил на беспокорные пограничные территории около 100 тысяч евреев и часть персов. Евреи были фактически изгнаны за участие в восстании под руководством Мар-Зутры (523 г. н.э.) (Мар-Зутра создал в Персии независимое еврейское государство, со столицей в г. Махуза, просуществовавшее 7 лет) пишет Игорь Семенов в книге "Горские евреи и таты" (Казань, 1992).

Древняя персидская хроника "Дербентнамз" и др. источники также указывают на миграцию евреев из Северной Персии и Месопотамии (Ирак) на территорию Северного Кавказа в течение этого периода.

Очень интересна археологическая находка на территории Азербайджана. Во время раскопок (проводившихся в период с 1980 по 1990 гг. под руководством д-ра исторических наук профессора Р.Б. Геюзева) древнего города Шабран (120 км севернее нынешнего Баку) был обнаружен иудейский квартал VII века. Найденное здесь общественное здание было определено учеными как синагога. И здесь, и в жилых зданиях найдены филактерии (тефилин), 2 шофара, много керамики с клеймами, фрагментом которых являются семисвечники и щит Давида. С находкой были ознакомлены ученые Иерусалимского университета и сотрудники Музея Диаспоры Израиля.

Специалистами по истории горских евреев являются профессор Иерусалимского университета Мордехай Альтшуллер, который выпустил в 1990 г. в Иерусалиме монографию на иврите «Евреи Восточного Кавказа», а также один из авторов Краткой Еврейской энциклопедии профессор Иерусалимского университета — Михаэль Занд. Кстати, Михаэль Занд является консультантом выходящего в Израиле сборника на горско-еврейском языке «Говлеи», что означает «избавление». Это горско-еврейское слово, одно из многих в нашем языке, которые в процессе веков несколько ви-

доизменились, но сохранили свой смысл и ивритское значение, так как на иврите «гяула» — избавление. Редактором этого сборника является горская еврейка, выходец из Дербента, Ноа Ишай.

Как известно, в странах галута (рассеивания) у еврейских общин формировались новые языки на основе языков местного населения и древнееврейского, с сохранением древнееврейской письменности. Аналогично идишу ашкеназийских евреев, ладино или еврейско-испанскому языку испанских евреев, бухарско-еврейскому языку бухарских евреев и т.д. у нас появился горско-еврейский язык.

Язык горских евреев состоит из элементов нескольких языков, главным образом, фарсидского, древнееврейского и тюркского языков. Причем, основной фарсидский фактор претерпел значительные изменения под влиянием семитских языков, что проявляется не только в наличии чисто семитских слов, но и в проникновении их в фарсидские слова, отмечает профессор Б.В. Миллер — директор Московского общества естествознания.

Главный раввин Дагестана Ицхак Мизрахи в 1869 г. писал в объяснении русским властям Дербента по поводу происхождения горско-еврейской общины: «Царь Ассирии разрушил Иерусалим, изгнал израильтян с их земли и рассеял по многим странам мира. Мы все говорим на лашон Акодеш (древнееврейский), так как это язык наших предков испокон веков. Но с течением времени мы научились у жителей этой страны словам из татского языка. Но все, кто может учиться и писать, говорит и пишет на лашон Акодеш».

До 1928 г., когда вышло постановление Советской власти о переводе малых народов Кавказа на латинский алфавит (с 1938 г. перешли на кириллицу), на протяжении тысячелетий письменным языком горских евреев оставался иврит.

Надо отметить, что в советский период, начиная с 1959 г., с целью снижения статистических данных о количестве евреев, власти стали записывать часть горских евреев татами. Как в Израиле, так и на Кавказе среди местных ашкеназийских и горских евреев начались протесты и критика в адрес приспособленцев, которые стали проповедниками «татизации». Один из основоположников еврейского движения в Азербайджане, ашкеназийский еврей П.А.Калика (ныне покойный) — учитель истории, бакинец, которого хорошо знали в Израиле, всегда выступал против «татизации» горских евреев. Всячески противодействовал «татизации» горских евреев директор Кубинской средней школы Исааков З.Х.

Таты — это небольшая народ-

ность. Среди татских племен жили наши предки в Персии и позднее на Кавказе. По свидетельству большинства историков, таты являются потомками тех персов, которые были переселены на Кавказ вместе с евреями в период между 5 и 6 веками Сасанидским Ираном.

Рассказывая Б.В. Миллеру о своем языке, таты называли свой язык «парси» или «фарси». Таты и по сей день живут в некоторых сельских районах Азербайджана и Дагестана. Есть и другие версии происхождения татов или определенной части татов.

Очень интересна история образования горско-еврейской общины пос. Красная Слобода (Еврейская Слобода до 1931 г.) Кубинского р-на Азербайджана.

В XVII в. многие евреи жили в высокогорных селах, спасаясь от неприятелей. Особенно пострадали еврейские поселения во время нападения на Северный Азербайджан иранской армии во главе с Надир-шахом (1732-1740 гг.). Часть горских евреев после очередного набега Надир-шаха по предложению и под руководством раби Рувина попросила покровительства у кубинского Гесейн-Али Хана. Хан выделил им земли вблизи Кубы (Азербайджан). Поселение состоялось в 1735-1740 годах. Причем, сюда уже стекались евреи и из других мест. Селились землячествами, каждое из которых строило свою синагогу, так что в маленькой еврейской слободе было 11 синагог.

По данным Якова Абрамова (Абрамов Я. Х. «Помни имя свое», Баку, 1995 г.) наиболее распространенными фамилиями в Кубинской общине являются Исаковы, Якубовы, Беняминовы, Абрамовы, Давыдовы, Агаруновы, Авшалумовы, Юсуфовы, Евдаевы, Шамаиловы.

Сегодня горские евреи находятся на новом этапе своей истории. Большая часть общины находится за пределами той территории, где они стали называться горскими. Еще ждет своего часа рассказ о сегодняшнем дне горских евреев Израиля, Америки, Канады, о той части общины, что осталась на территории бывшего Советского Союза.

Здесь, в Америке, нами сделаны первые важные шаги в становлении общины. В ноябре 1994 г. была открыта первая на американской земле синагога горских евреев — в Бруклине.

Представители общины активно участвуют в различных еврейских фестивалях и конференциях.

Мы — горские евреи — являемся частью единого еврейского народа, и, чем сильнее каждая его часть, тем крепче народ.

Шемтов (Александр)

РАХАМИМОВ,

Бруклин, Нью-Йорк

Эта статья была
опубликована в 1999 г.



ФАРАДЖЕВ
В л а д и м и р
Львович - Родился в 1936 г. в Махачкале, где закончил среднюю школу. По профессии геолог и кинодраматург. Закончил Московский университет и Институт кинематографии. По его сценариям снято три десятка художественных и документальных фильмов.

АВТОГРАФЫ ИСТОРИИ

Вот что я услышал от пианиста Эмиля Гилельса.

Гастролировал как-то наш выдающийся музыкант по Италии. Было это сразу после войны. Концерты советского пианиста проходили с огромным успехом. Мэр Рима устроил прием в честь Гилельса — ему предложили расписаться в книге почетных гостей.

Гилельс расписался.

Из любопытства он посмотрел предыдущую страницу — кто же был здесь до него?

О, ужас! Там стоял росчерк: Адольф Гитлер...

КОГО ОБМАНЫВАЛ?

Помню ответственное поручение: договориться с Тихоном Хренниковым — бессменным главой Союза композиторов, членом ЦК партии, лауреатом и кавалером всех мыслимых и немыслимых наград — об участии его в задуманной передаче.

Я был предупрежден — Тихон Николаевич очень занят, возможно, его придется уговаривать...

Ничего подобного! Хренников очень охотно назначил время для разговора.

И вот я у него. Тихон Николаевич шутил, вспоминал забавные случаи из жизни... Единственное, что отвлекало, — это телефонные звонки. После первого разговора по телефону хозяин кабинета доверительно сообщил:

— Итальянцы звонили. Хотят поставить в Вероне мою оперу...

После второго:

— Это — болгары. Приглашают в гастрольную поездку. Авторский вечер...

Потом звонили англичане: просили партитуру нового балета... Греки информировали о том, как идут репетиции симфонии...

Мировая значимость и подлинное величие моего собеседника были, что называется, налицо...

Наконец мы с Хренниковым тепло прощаемся. Я выхожу на улицу. И тут — неожиданная встреча. Ко мне подходит старый приятель, тоже музыкант. Узнав, что я от Хренникова, улыбается.

— Ну как, — спрашивает он, — произвел на тебя впечатле-

Почему обезьяна не стала человеком?

Почти три десятилетия довелось мне проработать на телевидении. В качестве редактора, сценариста, члена сценарно-редакционной коллегии... В ту пору я познакомился со многими интересными людьми — артистами, музыкантами, писателями. Кое-что из впечатлений от тех встреч я тогда записал. Кое-что вспомнилось сейчас. Возможно, эти небольшие картинки-воспоминания из прошлого помогут нам лучше разглядеть, понять, оценить сегодняшнюю реальность.

ние Тихон Николаевич?

— Еще бы! — отвечаю.

— А иностранцы звонили? — живо интересуется приятель.

— Звонили...

— Так-так... Французы? Итальянцы?

— Итальянцы, греки, англичане...

Я не совсем понимаю насмешки, которой окрашены вопросы моего приятеля.

— Ну вот, — ликует он. — Все как по нотам!

— Уж не хочешь ли ты сказать, что все эти звонки...

— Маскарад? — перебивает приятель и, загадочно улыбаясь, покачивает головой: — Не знаю, не знаю... Когда это повторяется, тем более в присутствии телевидения...

Наверное, провести одного человека достаточно просто. Можно провести даже целую страну. Но обмануть себя еще никому не удавалось...

СООБРАЗИТЕЛЬНЫЙ ПОПУГАЙ

Известно, из СССР за "железный занавес" выпускали не каждого. Среди тех немногих оказался и знаменитый квартет имени Бородина. Приехали они однажды в Австралию на гастроли. В отеле, куда их поселили, жил попугай-полиглот — умел материться на всех языках: по-английски, по-немецки, по-французски... А вот по-русски — ни-ни!

Альтист Шебагин, как истинный патриот и знаток русского языка, решил исправить этот пробел.

Начал с малого. Каждое утро, пока все спали, Шебагин подходил к клетке с птицей и методично повторял:

— Жопа... жопа... жопа...

Попугай внимательно слушал, однако говорить не хотел. Шебагин злился, но от задуманного не отступал.

Когда утренний урок повторился в десятый раз, из ближайшего номера высунулся заспанный господин в пижаме.

— Молодой человек! — воскликнул он с хорошим одесским акцентом. — Уже вся гостиница говорит "жопа"! Давайте-таки учить теперь новое слово!

И тут австралийский попугай проявил недюжинную сообразительность. Нахохлившись, он захлопал крыльями и заверещал на господина в пижаме:

— Жопа! Жопа! Жопа!..

СОПЕРНИК ЛОЛИТЫ ТОРРЕС

Приводят как-то к нам в му-

зыкальную редакцию молодого иностранца. С ним переводчик. Просьба руководства — прослушать иностранца и отобрать из его песен что-нибудь для эфира.

Выясняется, что певец родом из США, но живет в Аргентине. Покинул свою страну по политическим мотивам: не хочет участвовать в войне против Вьетнама. А в Россию приехал за поддержкой.

Песни, которые он нам показал, в общем, понравились. Заминка вышла, когда американец высказался по поводу оплаты: гонорар должен быть не меньше, чем получила у нас на телевидении Лолита Торрес. Аргентинская кинозвезда, героиня необычайно популярного фильма "Возраст любви", получила за свои песни неслыханный по тому времени гонорар — 150 рублей за выступление. Наш гость требовал того же.

— Я же не просто певец, — доказывал иностранец, — я политэмигрант. Советское телевидение должно поддержать мой порыв...

Тогдашнее наше начальство с аргументами певца согласилось безоговорочно. Ему заплатили те же 150, а вскоре стали платить еще больше.

Остается добавить: имя этого певца после успешного дебюта в Москве прогремело на весь мир. Это имя — Дин Рид.

ВИНОГРАДНАЯ КОСТОЧКА

Скрипач Алексей Михлин стал победителем Международного конкурса имени бельгийской королевы Елизаветы в Брюсселе. По традиции королева приглашает победителя во дворец, на ужин. В гостях у королевы Михлин смущался. Ведь дворцовому этикету советских людей, увы, не обучали. Елизавета, естественно, все видела и понимала. Когда Михлин замешкался, не зная, куда деть виноградную косточку, которую не мог проглотить, королева взяла в рот виноградину и спокойно выплюнула косточки на тарелку.

Только тогда Михлин понял, что перед ним не какая-нибудь небожительница, а обыкновенная женщина. Простая и внимательная.

СВАДЕБНЫЙ ПОДАРОК

На телевидении ставится фильм-балет "Ромео и Джульетта". В роли Ромео — Михаил Лавровский, Джульетта — Наталья Бессмертнова. И я при

этой компании. В качестве редактора.

В потрясающей по драматизму сцене прощания Ромео-Лавровский целует Джульетту-Бессмертнову. Не по-балетному — условно, а по-настоящему — в губы. И даже, пожалуй, весьма чувственно.

Сцена великолепная, но допустима ли в хореографии подобная вольность? Оказывается, у постановщиков — те же сомнения.

— Да кто заметит этот поцелуй! — говорю я.

— Кому надо — тот заметит, — загадочно отвечают мне.

— А кому надо? — допытываюсь я.

Ну, если учесть, что Наташа Бессмертнова только что вышла замуж за Григоровича... — объясняют мне. — Уж Юрий-то Николаевич хорошо знает, что допустимо в балете, а чего делать не следует...

Что и говорить, нехорошо получается...

— Но мы же снимаем кино, — размышляю я в поисках выхода. — А у кино — свой язык. Нет ни одного фильма, где бы герои-любовники не целовались!

— А что, хорошая мысль! — восклицает кто-то из коллег. — Давайте считать это свадебным подарком кинематографистов балетмейстеру Григоровичу!

На Международном кинофестивале фильмов-балетов в Лондоне фильм "Ромео и Джульетта" удостоился Золотой медали — Гран-при... Уж не из-за страстного поцелуя ли?

ОПАСНАЯ АББРЕВИАТУРА

Известно, что Генеральный секретарь ЦК КПСС Никита Сергеевич Хрущев был человеком эмоциональным, импульсивным и малокультурным. Как-то решил он распустить все творческие союзы и создать единый Союз художников и интеллигенции, чтобы таким образом решить проблему полного контроля за писателями, кинематографистами, художниками, чье творчество не всегда соответствовало требованиям линии партии. А таких становилось все больше и больше.

Короче, над творческими союзами нависла серьезная опасность. Конечно же, многие деятели искусства пытались убедить генсека не принимать пагубного для советского искусства решения. Но все было напрасно. Никакие доводы Хрущев просто не слы-

шал.

Тогда-то кто-то из остряков-кинематографистов на одной из встреч с Никитой Сергеевичем как бы невзначай заметил:

— Очень уж неблагозвучно название новой нашей организации... При дамах неудобно произносить.

— А как это будет? — настоятельно спросил Хрущев.

— Союз художников и интеллигенции, — пояснили ему. — Сокращенно — "Со-ху-ин".

— Как-как? — Хрущев захотел и махнул рукой. — Ладно. Не будем ничего менять. Пусть остается как было...

ТАЙНЫ ЭВОЛЮЦИИ

С обезьянами я столкнулся в Музее антропологии Московского университета. Его экспозицию представлял директор музея знаменитый антрополог Михаил Федорович Нестурх.

— Перед вами непосредственные предшественники посредственных потомков, — говорил профессор Нестурх. — Сейчас вы, конечно, спросите: а почему современные обезьяны не могут стать человеком? Отвечаю: могут, но не хотят. Раньше хотели, когда не ведали, какая "райская" жизнь их ждет. А как только узнали — расхотели. И, видя наше поведение, отказываются идентифицироваться с нами. Мы ведь дикири...

Внезапно лицо профессора меняется, на нем — выражение гнева: через музейный зал пробегает группа студентов. Михаил Федорович буквально бросается им наперерез.

— Кто позволил?! — топая ногами, кричит профессор. — Немедленно вон отсюда! Устроили из музея проходной двор, бегают из аудитории в аудиторию напрямик...

Я осторожно вступаю за студентов:

— Видимо, так ближе...

— Ближе?! — впиается в меня глазами профессор. — Пойдемте, я вам покажу...

Он подводит меня к белому массивному бюсту неандертальца. Из полуоткрытого рта нашего прапращура торчит недокуренная сигарета.

— Каждый раз одна и та же история! А вы говорите — "ближе"! Ближе к чему? К варварству?

Признаюсь, я покидал Музей антропологии в растерянности. Дошел до клуба МГУ — это в нескольких шагах от музея. Здесь, в очереди за билетами, вдруг узнаю троих студентов, которым только что досталось от профессора. На что они идут? Вижу афишу:

"Концерт фортепианной музыки. Произведения Фредерика Шопена исполняет профессор МГУ Михаил Федорович Нестурх".

Мне показалось это удивительной, загадочной, а главное — прекрасной иллюстрацией все той же эволюции человека...

Владимир ФАРАДЖЕВ,
кинодраматург

НАШ ГРАЖДАНСКИЙ ДОЛГ

Трудно привыкнуть к утрате одного из лучших представителей интеллигенции Красной Слободы Рашбиля Хагаевича Захаряева. Нередко, даже после смерти, по привычке искал его подпись на страницах газеты. Читал почти все его статьи, поэтому хорошо знаком с журналистской деятельностью Рашбиля.

Он любил журналистику. Наверное, поэтому, получив высшее образование, всю свою жизнь посвятил газете. Увлеченно и с вдохновением занимаясь любимой работой, опу-

жал Рашбиля и считал его достойным представителем как нашего поселка, так и всего района. Разница в возрасте между нами была большая, но разговор у меня с ним всегда ладила. Он любил много читать. В шестидесятые годы читальный зал поселковой библиотеки был местом встречи интеллигенции. Там мы познакомились ближе, и скоро мое уважение к нему возросло многократно. Тогда я учился в вузе. Рашбиль часто интересовался моей учебой. Каждый раз после окончания семестра я показывал ему

так распорядилась судьба, что, когда я стал преподавать в поселковой школе, где учились его дети, Рашбиля уже не было в живых.

Посвятив свое лучшие годы газете, Рашбиль Захаряев, человек высоких и благородных помыслов и неутомимый мечтатель, конечно, не успел сказать последнего слова в журналистике.

Дело свое он знал хорошо, его материалы вызвали живой интерес, особенно у сельских работников района. В 70-х годах, когда я учительствовал в разных школах, помню, как все, в том числе и директора совхозов, с нетерпением ждали его очередных статей. Простой и добродушный от природы Рашбиль прекрасно разбирался в общественно-политической ситуации, умел ориентироваться в самой сложной обстановке. Он знал цену слову, был далек от популизма и никогда не искал выгоды для себя.

Рашбиль вырос в простой семье, где ценились уважение к труду, честность и порядочность, и в таком же духе воспитывал сыновей и дочерей. Сейчас жители поселка с особым уважением относятся к его наследникам. Они заслужили уважение окружающих своими поступками, доказав, что дос-



На снимке: коллектив редакции газеты "Шафаг" в 1971 году. Второй слева (стоит) Рашбиль Захаряев.

ликовал ряд прекрасных, надолго запомнившихся статей и завоевал уважение широкой читательской аудитории. Газета "Шафаг" была его любимым детищем. Хотя мы не были близкими друзьями, но я ува-

зачетную книжку. Рашбиль Хагаевич, видя там отличные оценки, радовался и неизменно напутствовал: "Так держать!"

Он всегда мечтал, чтобы в школах поселка работали молодые образованные кадры. Но



тойны доброго имени отца, его святой для них памяти.

Рашбиль Захаряев достойно прожил жизнь, дарованную ему Богом. Он иногда шутил, что журналисты живут недолго. Как будто знал, что ему будет отпущено судьбой немного лет.

Он не успел побывать на свадьбе хотя бы одного из своих детей, не проводил под мелодичные звуки столь любимой им "Вагзалы" дочь к дому жениха, не встретил на пороге собс-

твенного дома невесту сына. Скорая кончина не позволила ему выразить до конца чистые, благородные чувства души, остались ненаписанными многие статьи... Такова жизнь. Смерть не пощадила этого прекрасного человека. Очень жаль.

Евда АБРАМОВ,

Председатель поселкового муниципалитета.

«Бирлик» г. Куба Азербайджан

ПУБЛИКУЕМ ДВА СТИХОТВОРЕНИЯ РАШБИЛЯ ЗАХАРЯЕВА, НАПИСАННЫЕ В РАЗНЫЕ ГОДЫ

ПЯДЬ ЗА ПЯДЬЮ ОБОШЕЛ Я ШУМНУЮ ГУБУ

Все тропы исходил я над Губой,
Меня оберегал Шахдаг седой
У Хыналыга, у Ерфи - отраде
Внимать дыханью горных водопадов
Легко в Чичи, в Гачреше на душе,
Когда проснешься с розовой зарею
Я жажду утолял в Гызбанови

Живую родниковою водою
Я исходил за пядью пядь Губу
В кругу своих друзей, знаке
Где б ни был здесь, - благо.
Повсюду я бывал желанным

ПОЕДУ Я В ИЗРАИЛЬ

Когда в Израиль попаду,
Я на колени упаду

перед священной землей,
Я птицей на Синай взлечу,
Глазами я объять хочу
оттуда предков край родной
В Иерусалиме побывать
И в шумной Хайфе погулять
зовут мои мечты меня,
Я в говор древний наш вольюсь.
С улыбкой Родины сроднюсь
в зените лет, в зените дня



Дигилова Аня.
Родилась в г. Нальчик в 1984 г.
Окончила Baruch College. Работа в JP Morgan Chase Bank. Увлекается музыкой, пишет стихи. Готовится создать клуб горско-еврейской молодежи.

TOGETHER. ONCE AGAIN

February 23rd, Wednesday night - usual time for many of us to stay home, watch TV and go to sleep early, knowing that the following day will be exactly the same. Sometimes people try to spice up their evening and try to do something different, but those who came to celebrate Purim Katan on that same evening in our small but very hospitable synagogue were very pleased. The usual crowd of about 50 people once again lit up the day and brought out the atmosphere of happiness and bonding between each other.

The question has been raised of

whether or not the event should be held on Wednesday. Some said that it is not a good day to gather, since many of us work or go to school. Some said that it'll be hard to organize an event and make sure everything runs efficiently and smoothly on a weekday. It takes a lot of work and effort to put together events that are constantly organized by our youth in the synagogue. However, all attempts put together ended up with an outcome, which has left many to await more and more events in the near future. The date was set for Wednesday, February 23rd - a perfect day to gather and have fun.

Those who came to help, quickly started preparing food and setting up the room. Being the usual members of our club for the youth "Teferet", they already knew the customary routine of getting ready for the event. Girls

quickly prepared all the needed refreshments, while guys were making shish kebab, smell of which was making lots of people hungry. The whole environment was setting up the tone for the upcoming evening. Once people started coming in, it was more and more obvious that the date, day and time didn't really play a major role in bringing the youth together. Life was flaming in the room and everyone enjoyed communicating and meeting new people, while conversing and having fun with the old friends as well.

The party started with Rabbi Tamir, who brought his guitar to sing and play different songs. This gave a different touch to the event and created an excellent opening of the upcoming evening full of fun and excitement. His songs, many of which with religious content, were easily accepted by the crowd and soon

enough guys in the audience started singing along. Rabbi Tamir, whose life background combines love for music and love for G-d, was definitely an enlightening individual with wise ideas and thoughts. He mentioned that our youth is different in the sense that we are more spiritual than others and are very open and welcoming to guests.

After his performance helpers started serving kebab and for some that was the best part of the evening. After that Rabbi Aria and Marlyn from St. Louis, state Missouri shared their personal stories with the rest of the audience. Their lives crossed in St. Petersburg, where Marlyn experienced mysterious things related to her life, nation, religion, etc. Everyone was eager to hear about this woman's life, full of miracles and wonders. Rabbi Aria arrived that day from St. Peter-

sburg, but that didn't stop him from being energetic and dynamic in his conversations with the audience. Both of the speakers, coming from far away, had a pleasure to meet our youth and learn more from this new experience. After the speech, guys continued the evening with dancing our traditional dances, like lezginka and others. This was an excellent continuation to the enriching and very warm evening. Everyone had fun: people got to know each other, learn more about each others views and opinions; they communicated and enjoyed their time. Evening was completed with the serving of sweets and desserts. It was a great event to support and reinforce bonding of our youth and bring everyone together for the sake of a good cause.

Anna Digilova
Brooklyn, NY



ШАЛУМОВ Олег родился 23 апреля 1973 г. в Баку. Живет в Нью-Йорке с 1992 г. национальный мастер спорта по шахматам, 3-кратный чемпион всеамериканских игр по шахматам. Преполагает шахматы ученикам начальных и средних классов с 1995 года.

ШАХМАТНЫЙ ПРАКТИКУМ

ОСВОБОЖДЕНИЕ ПОЛЯ

Иногда собственная фигура или пешка мешает провести комбинацию. Вследствие этого возникает необходимость ее пожертвовать с целью освобождения того поля или для вскрытия линии (вертикали, горизонтали или диагонали), например:

№3



Ход Белых

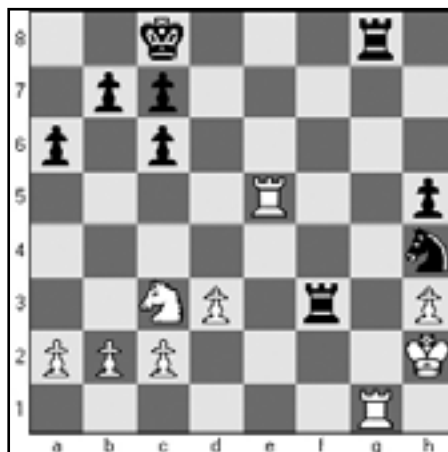
1. f6! Кра8 (1... gxf6 2.Kf5+ и 3.Kxd4) 2.fxg7+ Крг8 3. Кf5 черные сдались (нет защиты от 4.Лh2 и 5.Лh8 Мат А теперь ваша очередь!

№4



Ход Белых. Мат в 2 хода (2 очка)

№5



Ход Черных. Мат в 4 хода (3 очка)

№6



Ход белых. Мат в 4 хода или выигрыш материала (4 очка)

Присылайте ответы на задачи на адрес газеты или на shalunov@yahoo.com

Ответы на задачи в №22:

№4 1.Ле8+ (черный король привлекается на е8), поэтому 1... Крхе8 2.Фе7 мат

№5 1.Фа3! (опять завлечение) Крха3 (иначе теряется ферзь на е7) 2.Кс2 мат.

№6 1...Фxb2? 2 Лхh6 Схh6 2.Фxb2 выигрывая ферзя.

ЛЕНТА НОВОСТЕЙ

Чемпион России, первый номер мирового рейтинга Гарри Каспаров отказался от матча с чемпионом мира ФИДЕ Рустомом Касымжановым, запланированного на весну этого года в Турции. Вчера, 18 января, он направил открытое письмо в Международную федерацию шахмат, в котором объяснил причины своего поступка. В своем послании Каспаров рассказал, что всеми силами пытался помочь ФИДЕ в процессе объединения шахматного мира, но в силу различных обстоятельств все запланированные поединки за чемпионский титул срывались. "Я принял решение прекратить все переговоры по поводу чемпионского матча вчера вечером, но на самом деле, недовольство действиями ФИДЕ высказывал на протяжении последних трех месяцев", - отмечается в послании.

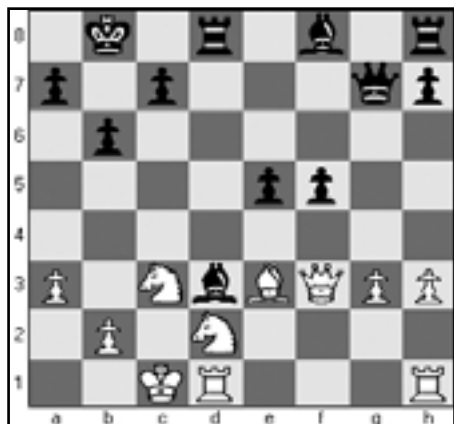
Международная шахматная федерация незамедлительно отреагировала на открытое письмо чемпиона России Гарри Каспарова, который заявил, что отказался от матча с чемпионом мира ФИДЕ Рустомом Касымжановым, запланированного на весну этого года в Турции. Пресс-служба ФИДЕ опубликовала пресс-релиз на русском языке, в котором разъяснила возможные причины отказа российского гроссмейстера и попросила Каспарова пересмотреть свою позицию относительно его решения. ФИДЕ считает, что правительство Турции и шахматная федерация страны имеют твердое намерение провести матч и готовы обеспечить необходимый призовой фонд. Также ФИДЕ заявила, что собирается продолжить переговоры со всеми заинтересованными сторонами.

Примеры: №1



Ход Белых. 1. Лh7! + Крх7 (или 1... Кх7) 2. Фg7 Мат.

№2



Ход Черных.

Мешает пешка е5, значит 1...e4 2.Фxf5 Фхс3! 3. вхс3 Схс3 Мат

ДОКТОР-ХИРОПРАКТОР

Эрик Голдин D.C.

Board Certified



Мануальная терапия, проводимая доктором, возвращает к полноценной жизни людей, для которых каждое движение было болью.

- Боли в позвоночнике и пояснице
- Смещение диска
- Освобождение от стресса
- Боли и спазмы в мышцах шеи и плечевого пояса
- Радикулиты и воспаления седалищного нерва
- Онемение или боли в руках и ногах
- Автомобильные и бытовые травмы
- Спортивные травмы
- Осложнения и боли после операции позвоночника, рук, ног
- Поддержка иммунитета
- Головные боли

Стимулирующий точечный массаж, выполняемый доктором, повышает общий тонус организма и оказывает лечебное воздействие.

421 Ocean Pkwy, Brooklyn, NY • (718) 287-4200

Принимаем все основные страховки и Медикэр

* G.S.A. King Tomato Farm



**Овощная
и фруктовая база
Большой выбор
свежих овощей,
фруктов, ягод, а также
израильских товаров
Ежедневно на Sale
10-20 наименований
товаров**

**На большинство
товаров у нас
ПРЯМАЯ ДОСТАВКА**



**БЕСПЛАТНАЯ
ДОСТАВКА
ПОКУПОК**

при покупке товаров
на сумму не менее \$35

**Говорим
по-русски,
иврит и
идиш**



Открыты

24

ЧАСА

В СУТКИ

**(718) 434-2200 • (718) 434-0035
1140 Mc Donald Av.**

Наш магазин принимает фудстампы и кредитные карты

**ВПЕРВЫЕ В НЬЮ-ЙОРКЕ!
БАННЫЙ КОМПЛЕКС!**

GRAND OPENING!

Американские сандуны

ОСОБАЯ ЦЕНА
\$20 с пон. по пт.
(кроме праздников) с 8 утра до 1 ч. дня

FREE PARKING

**Лучшие традиции русских бань —
чистота, комфорт и внимательное
отношение к посетителям!**

**Хотите снять напряжение,
восстановить силы,
зарядиться бодростью и энергией,
снизить вес — получить
максимум удовольствия?**

Приходите в БАНЮ!

**У НАС
ЕСТЬ
ВСЕ!**



- ❖ 4 огромные парные, вместительностью около 120 человек
- ❖ великолепный бассейн и джакузи
- ❖ ледяной колодец
- ❖ именные банные аксессуары и веники из России
- ❖ 7 массажных кабинетов
- ❖ 17 душевых
- ❖ 2 роскошных ресторана со знаменитым шеф поваром
- ❖ 2 бара с прохладительными напитками и свежеевыжатыми соками

Sandoony USA

1158 McDonald Ave. Brooklyn, NY 11230

(718) 951-2000 ♦ (718) 951-9000

К нам легко доехать: F train (Ave I), B11 bus (McDonald Ave/Ave I), B6 bus (Bay Pkwy/McDonald)

Мы открыты 7 дней в неделю с 8 утра до 12 ночи